

FREE!
La Prensa
 Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly



DETROIT



Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

27 de abril, 2018 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 63, No. 9

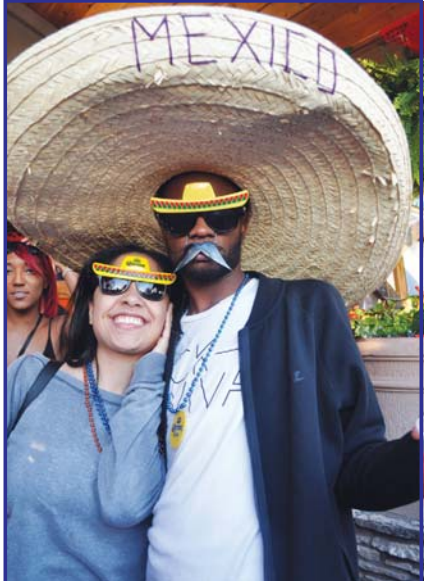
CONSULADOS MOVILES, P. 4



Cinco de Mayo Week in Southwest Detroit; Community Murals and Public Art: Beginning Tuesday, May 1 through Sunday, May 6, 2018, individuals who take selfies in front of specified community murals and then post to Facebook, Instagram, or Twitter using the hashtag #CincoWeekSWDet, will get their name entered into a drawing to win a gift certificate to area businesses, restaurants, and merchants. A total of 20 winners will be drawn on Tuesday, May 8, following the conclusion of Cinco de Mayo Week in Southwest Detroit. Participants can enter more than once, but are limited to one entry per community mural or public art location.



It was a busy night for Latinos in the Toledo area, including an event sponsored by the University of Toledo called ¡Somos UT!, which was held on April 19, 2018 at the East Toledo Family Center. Prospective students had their questions answered by representatives from UT.



Be part of the Cinco de Mayo Issue!
 Call Adrienne @ 419-870-2797 or
 Lou @ 440-670-7017

MARGARET W. WONG & ASSOCIATES LLC
 ATTORNEYS AT LAW

Atendiendo a Todas sus Necesidades de Inmigración y Casos Criminales

Best Lawyers BEST LAW FIRMS USNews 2018

Avvo Client's Choice 2018

PREMIENT

Margaret W. Wong y Asociados tiene 60 años de experiencia combinada en las leyes de inmigración. Asistimos a clientes con todo tipo necesidades, permisos de trabajo, residencias, J-1 solicitudes de perdón, I601A, certificados de labor, casos de deportación, asilos, moción de reapertura, apelaciones de corte, y demás.

Nuestra firma cuenta con oficinas en Atlanta, Chicago, Cleveland y Columbus, Ohio; Los Angeles; Minneapolis; Nashville; New York; and Raleigh, North Carolina. Hemos asistido a clientes en el estado de Ohio y en el resto de los Estados Unidos; además de ser una firma reconocida internacionalmente. Contáctenos hoy para obtener la experiencia y la ayuda necesaria.

216-566-9908
www.imwong.com wong@imwong.com
 Atlanta Chicago Cleveland Columbus
 Los Angeles Minneapolis Nashville New York Raleigh

TOLEDO FOOD MARKET
 303 Main Street Toledo, OH., 43605
 Ph: 419-690-0530
 STORE HOURS: MON-SAT 8 AM - 9 PM - SUN 8 AM - 8 PM
 www.toledofoodmarket.com

Goya Boneless Pollock 1 Lb. Bag \$3.99	USDA Choice Beef Pepper Steak Per LB \$4.29	Grade 'A' Fresh Chicken Fajita Mix Value Pack - Per LB \$2.39
Goya Yucca Root \$1.99	Jalapeño Peppers Per LB \$1.99	El Matador Corn Tortillas 14 inch 200 count \$4.99
Goya Traditional Refried Beans 2 Lb. Bag \$1.99	Serrano Peppers Per LB \$1.99	La Preferida Pinto Beans 2 Lb. Bag \$2.99
Goya Milla Beverage \$7.99	Cilantro Bunch \$1.99	La Preferida Pork Rinds Chicharrones 2 Lb. Bag \$2.99
Goya Green Pigeon Peas \$1.99	2/51 Hass Avocados \$1.99	O'Garl Garlic Onions 4 Lb. Bag \$4.95

LP: Ad effective Tuesday, April 10, 2018 - Monday, April 30, 2018

One Stop For All Your Hispanic Needs

Right Car, Right Price, Right Now


Jim White TOYOTA

TOYOTA CERTIFIED Used Vehicles

THE TOYOTA CERTIFIED DIFFERENCE

- ✓ 12-month/12,000-mile Comprehensive Warranty
- ✓ 7-year/100,000-mile Limited Powertrain Warranty
- ✓ 1-year of Roadside Assistance
- ✓ 160-Point Quality Assurance Inspection
- ✓ CARFAX® Vehicle History Report™
- ✓ Standard New-Car Financing Rates Available




(419) 841-6681 • 6123 W. Central Ave., Toledo
www.jimwhitetoyota.com



CELEBRATING 50 YEARS OF THE CIVIL RIGHTS ACT OF 1968

At Huntington, we know we're all in this together. That's why Huntington supports Fair Housing and recognizes that April 2018 marks the 50th anniversary of Title VIII of the Civil Rights Act of 1968, Federal Fair Housing Act, which provides equal housing opportunities for all Americans and prohibits housing discrimination on the basis of race, color, religion, sex, national origin/ancestry, familial status, military status and disability.

If you feel that your rights have been violated, please contact the Ohio Civil Rights Commission at (419) 245-2900.

 The Huntington National Bank is an Equal Housing Lender and Member FDIC.  Huntington® and  Huntington® are federally registered service marks of Huntington Bancshares Incorporated. Huntington, Welcome.™ is a service mark of Huntington Bancshares Incorporated. ©2018 Huntington Bancshares Incorporated.

Immigrant driver's bill advances to aid Colorado farm labor

By JAMES ANDERSON, Associated Press

DENVER, April 18, 2018 (AP)—The Colorado House on Wednesday passed a bipartisan bill aimed at boosting the ranks of the state's agricultural workforce by letting immigrants who are in the country illegally renew their driver's licenses online or by mail.

The bill is supported by dairy, cattle and produce farmers and seen as an effort to overcome objections that granting the licenses validates efforts to enter the U.S. illegally.

The Senate will now consider minor amendments by the Democrat-led House. If approved, it will be sent to Democratic Gov. John Hickenlooper.

Colorado has issued the driver's licenses since 2014. But they must be renewed in person every three years at one of three Department of Motor Vehicles offices devoted to that purpose.

The waiting list for renewals is months long, preventing many workers from driving to their jobs and operating farm or construction machinery once they arrive.

In addition, the state has seen illegal sales of appointments that have already been booked by immigrants.

A similar bill died in the Republican-led Senate last year. This year, GOP Sens. Don Coram and Larry Crowder introduced new

legislation, arguing the economies of their rural western and southern Colorado districts are at stake and that workers need to drive safely and legally. *The Senate passed the bill.*

Immigrants who can prove they live in Colorado are eligible for the licenses.

The bill also would allow people to use Social Security numbers—obtained through work or student visas and by those protected from deportation under the *Deferred Action for Childhood Arrivals program [DACA]*—to obtain Colorado licenses.

Currently, Colorado issues licenses to those who can provide individual taxpayer identification numbers, which are granted to immigrants by the IRS to pay taxes.

"I understand the problems with national immigration but this isn't related to that," Crowder said when he introduced the bill, steering the debate away from the Donald Trump

administration's crackdown on immigrants living in the country illegally, an effort supported by many Colorado Republican lawmakers.

"We're having trouble filling agriculture positions," Crowder said.

Democratic Rep. Jeni Arndt, who represents rural Larimer County, said Wednesday Colorado dairy farmers and other farm groups lobbied for the bill.

Twelve states and the District of Columbia offer spe-

cial licenses to immigrants in the country illegally. Supporters say the licenses ensure immigrants know driving laws and help keep them insured. Colorado's program is self-funded by fees.

More than 30,000 Colorado driver licenses have been issued to people unable to demonstrate they're in the U.S. legally. Colorado had an estimated 200,000 such residents in 2014.

Advocates, including the *Denver Health Medical Center*, also insist it's a public safety issue.

"Having people with driver's licenses makes our roads safer. People behind the wheel know the rules of road and a license makes it easier to get auto insurance," said Joe Sammen, executive director of *Center for Health Progress*, a Denver-based advocacy group.

Colorado's bill doesn't address other questions about its program. Immigrant services at DMV offices in Colorado Springs and Grand Junction are set to close once a 66,000-appointment cap is reached sometime this fall.

That would leave just one office in Denver that offers 93 appointments each day.

"We are going to have to revisit that issue next year," said Democratic Rep. Jonathan Singer, a bill co-sponsor.



TARTA Muddy Shuttle

Catch a ride to the game.

We'll get you to the game and home safe!

JUST \$1.25 PER RIDE.

MAUMEE Lucas County Rec Center AND St. Luke's Hospital	SYLVANIA Centennial Terrace	TOLEDO - Alexis Road Meijer - Franklin Park Mall		TARTA Mobility Management ACCESSIBLE TRANSPORTATION NETWORK
ROSSFORD All Saints Church	WATERVILLE Kroger	- Miracle Mile - Southland		

Arrive at any TARTA Muddy™ Shuttle Park-N-Ride location one hour before home game time for a direct, round-trip ride to Fifth Third Field.

Rides are only \$1.25 per person—60¢ for seniors 65+ and persons with disabilities—each way, payable when boarding the bus. Children under age 6 are free (limit two children per paid adult). No game ticket is required to use Game Shuttle service.

Return trips leave 20 minutes after the end of the game on the first base side of Fifth Third Field; when post-game fireworks are featured, return bus trips leave 20 minutes after the fireworks.

Visit TARTA.com or call 419.243.7433 for more information.



©2018 TARTA | Muddy™ is a trademark of the Toledo Mud Hens. All rights reserved. TARTA serves the communities of Maumee, Ottawa Hills, Rossford, Sylvania, Sylvania Township, Toledo, and Waterville.

Díaz-Canel es el nuevo presidente de Cuba

Por **ANDREA RODRÍGUEZ** y **MICHAEL WEISSENSTEIN**, Associated Press

LA HABANA, April 19, 2018 (AP): Miguel Díaz-Canel no había nacido cuando la revolución cubana triunfó, pero el jueves prometió defenderla y continuar con el sistema socialista que se instauró hace cinco décadas en la isla.

En una ceremonia solemne, el ya ex presidente Raúl Castro cedió el poder al ingeniero de 57 años, cuya carrera comenzó en las provincias y transitó paso a paso hasta encumbrarse a la primera magistratura.

Junto a la defensa de los logros y las transformaciones hechas hasta ahora, aseguró Díaz-Canel, es necesario continuar con los ajustes económicos iniciados por su antecesor Raúl Castro y que entre otras cosas incluyeron una apertura incipiente a la iniciativa privada, algo impensable por décadas.

Delante de los 600 diputados a la Asamblea Nacional, el Parlamento unicameral que lo eligió y oficializó, Díaz-Canel recibió el reconocimiento de Castro, quien mantendrá una gran influencia en las decisiones al continuar como secretario del Partido Comunista Cubano (PCC), el máximo órgano de decisión en la isla.

"Díaz-Canel no es un improvisado. A lo largo de los años ha demostrado madurez, capacidad de trabajo, solidez ideológica, sensibilidad política, compromiso y fidelidad a la revolución", manifestó Castro al cerrar la ceremonia.

Castro fue incluso más allá e informó que las expectativas son que el flamante mandatario cumpla ese cargo por dos periodos continuos y

eventualmente sucederlo también a él, al frente del poderoso PCC hacia 2021 cuando se retire de ese puesto.

"Su promoción gradual a cargos superiores se aseguró con intencionalidad y previsión, no cometimos el error de acelerarla como en otros casos", añadió el hombre que estuvo en la presidencia por 12 años.

Castro ofreció un discurso de despedida que inusualmente consumió más de una hora y media, y en el cual bromeó con los diputados e improvisó de a ratos, algo raro en su estilo de oratoria.

Peró también Castro dejó en claro que su plan era permanecer como secretario partidario hasta el 2021 cumpliendo el mandato acordado durante el congreso del PCC de 2016.

"A partir de entonces si la salud me lo permite, seré un soldado más del pueblo defendiendo esta revolución", señaló Castro.

En una sesión parlamentaria llena de simbolismos, Díaz-Canel — quien durante el mandato de Castro era su primer vicepresidente — fue elegido por 603 de los 604 diputados de la Asamblea Nacional en un momento que generó expectativas sobre qué tipos de cambios traerá su gobierno a la nación caribeña.

"Aquí no hay espacio para una transición que desconozca o destruya el legado de tantos años de lucha", manifestó un extremadamente circunspecto Díaz-Canel al tomar posesión.

"Para nosotros está totalmente claro que sólo el Partido Comunista de

Cuba... garantiza la unidad de la nación cubana y es el digno heredero de la confianza depositada por el pueblo en sus líderes".

"Afuera hay un mundo que nos mira con más interrogantes que certezas, porque por demasiado tiempo y de las peores maneras ha recibido el mensaje equivocado de que la revolución termina con sus guerrilleros", dijo Díaz-Canel en el podio frente a los diputados que de a ratos aplaudían sus palabras.

En paralelo Díaz-Canel dijo que espera que su gobierno satisfaga las necesidades de las personas con una dirección más "colectiva" que facilite la participación de la ciudadanía y reafirmó que el ex mandatario encabezará las decisiones más importantes para el país.

La salida de Castro la presidencia es un momento importante para un país que a lo largo de décadas estuvo gobernada por una generación de históricos guerrilleros liderada por los Castro y que debe enfrentar problemas económicos como salarios bajos, deterioro de sus infraestructura, baja productividad de su industria y sanciones impuestas por su gran vecino Estados Unidos que obstaculiza el comercio presionando un cambio de modelo político.

"La ceremonia era algo esperado. Raúl (Castro) había dicho hace tiempo que se iba producir un cambio natural", dijo a la AP, la profesora de economía Suset Calzado, de 62 años. "Quiero que el país avance".

Peró el mensaje que dejó para muchos el traspaso del poder fue la idea de que no

habrá rupturas, pero sí transformaciones, aunque nadie sabe a ciencia cierta el alcance total de estas.

"Quiero ver cambio y también continuidad. Cambio en la forma de hacer las cosas y continuidad en que sería bueno seguir con este sistema (socialista)", comentó Richard Pérez, un vendedor de artesanías quien abogó por que el gobierno amplíe los permisos para la iniciativa privada congelados en agosto pasado.

La mayoría de los cubanos sabían poco de quien hasta hace unos días era su primer vicepresidente: con su ascenso desde su provincia natal al primer nivel del gobierno en la década pasada mantuvo un perfil público tan bajo que era difícil saber sobre su desempeño.

Esta imagen cambió ligeramente este año cuando los medios estatales empezaron a prestar cada vez más atención a sus apariciones públicas, incluyendo unas declaraciones en marzo a reporteros en las que prometió que el gobierno cubano sería más receptivo a su gente.

Díaz-Canel inició su carrera política en la provincia central de Villa Clara, donde fue primer secretario del PCC local, un cargo que en la práctica es casi más importante que el de gobernador.

Allí sus conciudadanos lo describen como un funcionario trabajador y con estilo de vida modesto, dedicado a mejorar los servicios públicos. En 2009 fue nombrado ministro de Educación Superior y desde ahí ascendió a la vicepresidencia del país.

El país que Castro le legó a Díaz-Canel tuvo profundas transformaciones desde que él mismo sucedió a su hermano Fidel enfermo en 2006.

Raúl Castro lanzó una serie de reformas que ampliaron el sector privado a casi 600.000 personas, permitieron a los cubanos viajar y acceder a internet, se entregaron tierras en usufructo y normalizó el mercado de bienes raíces y carros entre otros.

Sin embargo, Castro no logró hacer eficiente muchas de las empresas estatales altamente subvencionadas que, junto a la burocracia, dan empleo a casi tres de cada cuatro cubanos, al tiempo que defendió la preeminencia de los servicios públicos y gratuitos en sectores claves para la población como la salud y educación.

El salario estatal medio es de 30 dólares por lo que muchos trabajadores tienen problemas para llegar a fin de mes y dependen del desvío de recursos de sus centros de trabajo o de las remesas de parientes desde el extranjero; pero los cubanos suelen rechazar las privatizaciones de su amplia seguridad social.

Las medidas de Raúl Castro para abrir la economía se congelaron o revirtieron en su mayoría tan pronto comenzaron a darse muestras de riqueza en la nueva clase empresarial de una nación que se enorgullece de la igualdad entre todos sus ciudadanos.

El periodista de The Associated Press Ben Fox contribuyó a este despacho.

Junta aprueba plan de austeridad para Puerto Rico

Por **DANICA COTO**, Associated Press

SAN JUAN, April 19, 2018 (AP): La mayoría de los integrantes de una junta federal de control aprobaron el jueves nuevas medidas de austeridad para Puerto Rico bajo el argumento de que ayudarían a reavivar la economía y a crear más empleos, pero el gobernador de la isla lanzó una ráfaga de tuits en los que prometió impugnarlas.

Las medidas, incluidas en varios planes fiscales que servirán como el plan económico de la isla para los próximos cinco años, incluyen un recorte promedio de 10% a un sistema de pensiones que enfrenta pasivos por casi 50.000 millones de dólares, en medio de una recesión que se ha extendido por más de 10 años.

Otras medidas incluyen el cierre de prisiones, la consolidación de docenas de agencias estatales y reducciones significativas en subsidios gubernamentales a los 78 municipios de la isla y a la mayor universidad pública de Puerto Rico.

La junta dijo también que el gobierno puertorriqueño debería recortar a la mitad el pago de salarios por enfermedad y por vacaciones, y eliminar el bono navideño.

"Nadie debería creer que estas reformas están siendo implementadas sin un beneficio claro y directo para el pueblo de Puerto Rico", dijo Natalie Jaresko, directora ejecutiva de la junta que fue creada por el Congreso estadounidense. "Esto requerirá decisiones difíciles y una ejecución disciplinada, pero el beneficio claramente lo vale".

Una integrante de la junta, Ana Matosantos, votó en contra de los planes afirmando que hacen recortes demasiado profundos y no ofrecen un camino realista para la recuperación del gobierno de Puerto Rico.

"No puedo respaldar tanto dolor por tan pocas promesas", dijo. "Simplemente hay demasiado riesgo, demasiadas cosas negativas para el pueblo de Puerto Rico y su futuro bajo estos planes".

El gobernador Ricardo Rosselló se mostró en desacuerdo vía Twitter durante el discurso de Jaresko, señalando que la junta no cuenta con la autoridad para implementar las medidas de austeridad.

"Nuestra posición es clara: asunto de política pública que no esté alineado con la visión del gobierno, simplemente, no se ejecutará. Punto", tuiteó Rosselló.

La junta podría acudir a la corte para obligar a Rosselló a implementar las medidas. Apenas un mes antes de que el huracán María azotara el territorio el año pasado, la junta demandó a Rosselló por negarse a implementar

despidos y recortes de pensiones propuestos.

El presidente de la junta, José Carrión, dijo confiar en que el gobierno acatará las medidas y advirtió que, de no hacerlo, la junta revisará el tema.

"Eso incluiría acciones jurídicas", subrayó.

La junta preparó siete planes fiscales para el gobierno y las agencias públicas de Puerto Rico. Los tres planes principales fueron aprobados el jueves, casi un año después que el territorio estadounidense se declarara en una de las mayores bancarrotas municipales en la historia de Estados Unidos. Otros cuatro planes serán sometidos a votación el viernes.

Horas antes de que comenzara la primera reunión el jueves, el gobierno de Puerto Rico anunció que trataría de recortar su fuerza laboral, ofreciendo a algunos trabajadores incentivos para que se vayan, incluso en los departamentos de policía y educación.

Gerardo Portela, director ejecutivo de la autoridad financiera de la isla, dijo que estos trabajadores pueden seguir recibiendo su salario durante cierto tiempo a medida que hacen la transición a la rama privada o al sector sin fines de lucro.

La junta dijo que el gobierno necesita consolidar sus 114 agencias en 22 grupos, así como consolidar las estaciones de policía y reemplazar a agentes que realizan labores civiles con personal civil menos costoso.

Durante la reunión del jueves, algunos funcionarios del gobierno dijeron que ellos considerarían reformas laborales y otras medidas de ser necesarias en el futuro, una idea que fue rechazada por miembros de la junta.

"En algún momento se tiene que actuar. No puede ser siempre mañana", declaró el miembro de la junta Andrew Biggs.

Con relación a asuntos económicos más amplios, la junta desea que el gobierno de Puerto Rico haga que el bono navideño para empleados del sector privado sea opcional y que permita que los empleadores despidan a trabajadores sin tener que demostrar una justificación válida.

También está pidiendo que el salario mínimo para los trabajadores de 25 años o más aumente en 25 centavos la hora bajo ciertas condiciones, y dijo que el gobierno debería incrementar la tasa de participación en la fuerza laboral, la cual se ubica en 42%, la séptima más baja en el mundo.

Estos y otros cambios laborales generarían cerca de 460 millones de dólares en ahorros en los próximos cinco años, de acuerdo con la junta.

House keys + welcome mat

Some things are just better together.

The same is true for banking. From preapproval to closing, First Federal Bank is right there with you to make settling into your new home a breeze. After all, that's what makes us better together.



Susan Jester
Retail Lender
Toledo
419-537-9520
NMLS#496983



Tom Wulf
Retail Lender
Sylvania
419-537-9312
NMLS#482714



Amy Konz
Retail Lending Mgr.
Perrysburg
419-872-8326
NMLS#482705



Kim Ward
Retail Lender
Maumee
419-353-3856
NMLS#774891



First-Fed.com



Toledo | Sylvania | Maumee | Perrysburg

El Centro Hispano invita al Tercer Aniversario de la Cena Anual: Sabor Latino

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

GRAND RAPIDS, MI: Esta ciudad se vestirá de fiesta con mucho sabor latino el próximo sábado 12 de mayo de 2018, de 7:00pm a 12:00am durante el tercer aniversario de la cena de gala: *Sabor Latino*, la cual se llevará a cabo en el 20 Monroe Live, ubicado en el número 11 de la avenida Ottawa. El Centro Hispano del Oeste de Michigan invita a la gran fiesta de celebración de su 40 Aniversario.

Daniela Rojas-Cortes del departamento de Comunicación del Centro Hispano, comentó: "Este año estamos haciendo más grande la fiesta porque estamos celebrando el 40 Aniversario del Centro Hispano, el cual llega en un momento en que estamos experimentando muchos cambios y queremos darle la bienvenida a nuestra comunidad para que los conozca, vea las nuevas caras y, lo que es más importante, celebre nuestra hermosa cultura".

Por primera vez en Sabor Latino, se dará un espacio para dar un placado de reconocimiento a los fundadores del Centro. "Los vamos a invitar a todos y los que ya han fallecido, nos encargaremos de buscar a algún familiar que pueda estar presente con nosotros esa noche", señaló Rojas. "Vamos a tener la presentación de un video en donde José Flores, uno de los que comenzó el movimiento en el '78, hablará sobre los inicios. También vamos a aprovechar para presentar los programas que tenemos. Es decir, será un evento que involucre tanto el pasado, el presente y el futuro".

De acuerdo con la entrevistada, son muchos los involucrados en los inicios del Centro Hispano que no necesariamente estuvieron ahí desde el principio, pero poco a poco se fueron uniendo, algunos llegaron en los '80's y otros en los '90's, es por eso que se creó un comité especial para que se encargue de la investigación y búsqueda de estas personas para poder honrarlas a cada una de ellas. "Lo que queremos ahora es mencionar a todos los que estuvieron desde el principio, pero ir honrando a cada uno de ellos en diferentes galas cada año y de esa manera, agradecer su contribución a nuestra comunidad".

Entre los fundadores, destacan: Francisco Vega, Victor e Ivonne Vázquez (fallecida), Carmen Sitté,



Esther Mujica, Marcos y Margarita Guerrero, Roberto y Juanita Baltierrez, Germán Álvarez, Abogado Librado Gayton y esposa, María Mendoza, Roberto Inocencia, Ruth Drummond, David Rodríguez, Agapito Rojas, Alvin y Lucy Guajardo, Miguel Berrios, José Infante, Ted Kozlowski, Ramiro Walls (fallecido), José Alicia Flores, Juan y Jossy Casares, Elías y Olga Vázquez, Perl Ashdaugh, Ben Rosa, Concepción y Rosa Flores, María Castilla y Henry Vázquez (fallecido).

Además de reconocimiento a los fundadores, en Sabor Latino también se hará especial mención a los donadores. "Queremos presentar nuestros donadores para que la comunidad los conozca y contarles algo de la historia; pero eso será durante el acto oficial, también tendremos un espacio para celebrar nuestra cultura en donde los representantes de las diferentes compañías podrá compartir para conocerse y que sepan con quiénes estamos trabajando. Asimismo, nosotros aprovecharemos para tratar de identificar a quién más podríamos estar comunicando y qué más podemos hacer por nuestra comunidad", destacó la entrevistada.

Daniela dijo que están tratando de cambiar la imagen que la gente tiene del Centro Hispano. "Muchos piensan que tenemos diversos servicios y programas pero no es así, en realidad somos como un centro de recursos que con nuestros compañeros de la comunidad podemos comunicar a los interesados. Es decir, somos como un puente y un lugar de recursos que atiende las necesidades de la comunidad hispana y las enlaza con las agencias que proveen el servicio que requieren. La mayoría de la gente viene aquí primero tal vez por temor a

llamar a estos lugares directamente o porque no hablan inglés y se sienten más cómodos con alguien que hable su idioma, es por eso que nos contactan a nosotros para que les ayudemos hacer esa conexión".

Actualmente se está trabajando para ir informando a la comunidad sobre este enfoque del Centro Hispano y se veano como una agencia de servicios y programas, sino como un centro de enlace con las demás agencias. En la noche de gala de Sabor Latino se aprovechará para hablar de este enfoque.

Por otra parte, el entretenimiento estará a cargo de una banda local y un DJ que amenizarán el evento hasta las 12:00am. "También vamos a tener una instructora de salsa, quien se subirá al escenario para mostrarnos algunos pasos de baile porque la mayoría de los asistentes no son latinos y es importante que conozcan y vivan nuestra cultura al máximo", agregó Rojas-Cortes.

Este es un evento para mayores de 18 años. Se requiere una identificación con foto para la barra de efectivo (más de 21 años). Vestimenta: Negocio formal / Cóctel / Festivo. La cena especial de la noche, consistirá de 3 platillos elaborados por *Applause Catering*.

El costo de entrada es de \$100 dólares que cubrirá los gastos de operación del evento y una donación al Centro. ¡Se invita a las donaciones para continuar con la misión del Centro! Para obtener los boletos pueden visitar el sitio web www.universe.com/ahiponer el nombre del evento o bien, entrar directamente al siguiente link: <https://www.universe.com/events/third-annual-sabor-latino-gala-tickets-grand-rapids-gpr5h1?ref=universe-discover>

Consulado de México invita a participar en su programa de Consulados Móviles 2018 A partir de ahora se pueden realizar los pagos con tarjeta de crédito o débito

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

DETROIT, MI: El Consulado de México para Michigan y Norte de Ohio arrancó con gran éxito, el pasado 3 de marzo, el programa de Consulados Móviles 2018 en la ciudad de Kalamazoo, MI. Este año se tiene planeado realizar 15 eventos para darle oportunidad a los connacionales de las diferentes ciudades, de obtener su pasaporte y/o matrícula consular.

El pasado mes de marzo iniciaron las actividades visitando Kalamazoo, Michigan el día 3 y Canton, Ohio el día 17. Ambos se desarrollaron con gran éxito y se lograron expedir 275 documentos en cada uno de ellos. Este mes de abril, se visitó la ciudad de Grand Rapids el día 7 el próximo sábado 28 se visitará la ciudad de Lansing.

El año pasado se realizaron 16 Consulados Móviles y ahora serán 15 en total. Al respecto, Rubén Millán, Cónsul encargado del área de Administración informó: "El año pasado hicimos dos consulados móviles en Youngstown, Ohio, en el primero tuvimos entre 80-90 personas y en el segundo únicamente 60; por lo que ahora decidimos aumentar el número de citas y reducir las visitas. La única ciudad que estamos visitando dos veces este año es Grand Rapids ya que es donde tenemos alrededor de 300 citas".

El calendario de Consulados Móviles de este año, es el siguiente:

- 28 de Abril: Cristo Rey Community Center, Lansing, MI;
- 12 de Mayo: Saint Mary's Church, Painesville, OH;
- 2 de Junio: YFC/Campus Life, Sturgis, MI;
- 16 de Junio: San Gregorio Hall, Hart, MI;
- 7 de Julio: Midtown Center, Holland, MI;
- 21 de Julio: Centro de Servicios Sociales, Lorain, OH;

- 28 de Julio: Van Buren Intermediate School District Conference Center, Lawrence, MI;
- 18 de Agosto: Saint Columba Parish Hall, Youngstown, OH;
- 8 de Septiembre: Saint Gerard Catholic Church, Lima, OH;
- 22 de Septiembre: Esperanza Covenant Church, Grand Rapids, MI;
- 20 de Octubre: St. Paul Church, Norwalk, OH;
- 17 de Noviembre: Mayores Senior Center, Toledo, OH.

Las actividades comienzan a las 8:00am y terminan alrededor de las 2:00pm. En cada jornada de trabajo participan 13 empleados y 2 cónsules, quienes tratan de atender con la mayor rapidez y eficacia posible.

La novedad este año es que ya se reciben pagos con tarjeta de débito o crédito. "Ya contamos con terminal de punto de venta para facilitar a los connacionales su pago. Ahora lo pueden hacer en efectivo o con tarjeta, como ellos gusten", destacó el funcionario mexicano.

Además de pasaportes y matrículas consulares, en los Consulados Móviles también se imprimen actas de nacimiento y se tramitan las credenciales INE. "Cada vez más los sistemas informáticos trabajan para satisfacer las necesidades de nuestros connacionales y gracias al convenio entre la Secretaría de Relaciones Exteriores y la Secretaría de Gobernación, nosotros tenemos acceso a la información de las actas de nacimiento para poder imprimir una copia. Anteriormente el connacional tenía que mandar pedir su acta a un familiar en México, pero ahora ya podemos imprimir la mayoría de ellas, siempre y cuando se encuentren en la base de datos y eso depende de las oficinas de los registros civiles locales de cada municipio. Afortunadamente cada vez se va ampliando esa base y en caso de no encontrar un acta, nosotros podemos reportarlo en el sistema para presionar a los municipios que

suban la información correspondiente. La copia del acta de nacimiento tiene un costo de \$13 dólares", dijo Rubén Millán.

En cuanto a las credenciales INE, el Consulado se encarga de capturar la información y enviarla a las autoridades electorales para que ellos emitan la credencial y la envíen directamente al interesado. No tiene costo, es GRATUITA. "Quiénes realicen el trámite en este momento ya no podrá votar para el 1 de julio, debido a que la fecha límite fue el 31 de marzo, de hecho ese día se llevo a cabo una jornada sabatina mundial, en todos los Consulados de México y Embajadas para que los mexicanos puedan obtener su credencial a tiempo y participar en las elecciones. Nosotros estuvimos de 8:00am hasta la media noche y atendimos a 200 personas", agregó.

A pesar de que ya no se pueda votar en estas elecciones, es importante tener la credencial del INE porque funciona como una identificación y servirá para participar en las siguientes elecciones intermedias que se llevarán a cabo dentro de tres años.

A parte de estos servicios, en los Consulados Móviles también participan otras agencias con las que el Consulado trabaja en colaboración para proveer información y/o servicios. Millán señaló: "En ocasiones contamos con la participación de abogados que brindan orientación migratoria y también tenemos un programa de salud en el cual colaboramos con dos organizaciones, una en Ohio y otra en Michigan, para brindar asesoría a los connacionales si es requerido". Dichos servicios se brindan de manera gratuita.

Para obtener su pasaporte y/o matrícula durante alguno de estos Consulados Móviles, es necesario agendar una cita previamente en MEXITEL en el siguiente link: <https://mexitel.sre.gob.mx> o por teléfono al: 877 639 4835.

Report: Michigan child poverty rate decreased to 21 percent, but higher for minorities

LANSING, April 17, 2018 (AP): Michigan's child poverty rate decreased to about 21 percent in 2016, but disparities among racial groups remain.

The annual Kids Count Pro-

file released Tuesday by the Baltimore-based Annie E. Casey Foundation reports 444,100 of Michigan's children lived in poverty that year.

The study also finds the

poverty rate of black children decreased from 47 percent in 2015 to 42 percent the following year but remains the highest among racial groups. The 2016 rates for other groups were: 30 percent for Latino children, 26 percent for mixed-race children and 15 percent for white and for Asian children.

The report says 65 percent of Michigan's students weren't college-ready.

Michigan's bottom-ranked counties for child well-being are Lake, Clare, Muskegon, Calhoun and Oceana. The top five are Livingston, Ottawa, Clinton, Oakland, and Washtenaw.

MÉXICO CONSULADO DE CARRERA DE MÉXICO EN DETROIT SRE

Sábado 28 Abril

CONSULADO MOVIL Lansing, MI

Cristo Rey Community Center
1717 N. High Street, Lansing, MI 48906

Agende su cita <https://mexitel.sre.gob.mx>
(877) 639 4835

Aceptamos tarjetas de crédito

Información sobre el estado de DACA a abril 2018

El 26 de febrero de 2018 la Corte Federal para el Distrito de California en Los Ángeles emitió una decisión preliminar respecto a la revocación de la acción diferida a ciertos beneficiarios del programa DACA.



Acércate al Consulado de México más cercano o llama al CIAM si a ti o a alguien que conozcas le han revocado su DACA las autoridades migratorias.

NATALIA MORALES: NBC News morning anchor shares Latina Roots and Worldwide experiences

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent and La Prensa Exclusive

NBC News morning anchor *Natalie Morales* admits her upbringing as a self-described "military brat" afforded her opportunities not many kids get to see the world. But she won't shy away from her belief that other Latino children deserve those same chances to make a better life with their families to live the US-American dream.

Ms. Morales, 45, appeared at the *Siranahan Theater & Great Hall* for a library-sponsored *Authors! Authors!* lecture on April 19, 2018, to promote her just-released cookbook *At Home with Natalie: Simple Recipes for Healthy Living from My Family's Kitchen to Yours*.

Her Toledo appearance was her first promotional visit, coming just two days after the book's official release.

The West Coast news anchor for the *Today Show* was born in *Taiwan* to a *Brazilian* mother and *Puerto Rican* father, who spent his career in the Air Force. Her childhood was spent globetrotting, because her Latino father was able to speak Spanish and Portuguese, as well as English. So his language skills drew assignments in *Brazil*, *Panamá*, and *Spain*.

"I had a really wonderful childhood, growing up and

seeing the world at a young age," she said in a wide-ranging *La Prensa* interview before her lecture.

Ms. Morales, 45, started her broadcasting career as a "one-man band" at a cable TV news station in *New York City*, where she had to videotape and report her own stories, lugging her camera gear all over the city from location to location. As a broadcasting trailblazer, she knew she had to work both harder and smarter to get accepted as a credible journalist early in her career. So News-12 in the *Bronx* provided the opportunity she needed to fight her way to prominence.

"We are so underrepresented in the media. For the longest time, I think I was the only Latina on a network news show, a visible news anchor," she said bluntly and with conviction. "I think we're very underrepresented. I think we're finally starting to make some inroads. You see a little more diversity, but it's still not enough."

In an era where government agencies, businesses and TV networks speak of their lofty goal that their visible staffing should represent the make-up of the communities where they're located, the *Access* (formerly *Access Hollywood*) co-host questions whether their ac-

tions are speaking as loudly as their public stances—in other words, "walking the talk while talking the talk."

"I don't even know that they're talking the talk," she said. "I think in our industry, we are so far behind. Even if you look on film, this is a year—last year—where we finally saw *Guillermo del Toro Gómez* finally winning an Oscar, the first Latino director to win. But you still don't see a good representation of Latinos on film."

Following his Oscar win for the 2017 film *The Shape of Water*, del *Toro Gómez* inked a deal earlier this month with *Fox Searchlight* to write, produce, and direct live-action feature projects. The Mexican-born film director, screenwriter, producer, and novelist, also signed an exclusive agreement last week with *DreamWorks Animation* to write, produce, and direct animated family films for the studio. But he is definitely the exception to the rule, according to Ms. Morales, who now extensively covers the film industry in her role as *Access* co-host and anchor.

Needless to say, Ms. Morales, as a result, takes seri-



ously her place as a role model and mentor to aspiring Latinos who want to earn their "big break" in journalism or a related field.

"It's a priority. Being a role model, it's definitely something I think about and any opportunity I can to give advice to young Latinos who want to do what I do, I am always willing to have a conversation," she said. "I do a lot of that via email as well. People reach out to me all the time and ask me how I got started. So I tell them my story and hopefully inspire them. It doesn't come without a lot of hard work."

Immigration Reform

On a much bigger stage with more serious consequences, Ms. Morales believes Latinos in all facets of life deserve the opportunity to live their dreams if they're willing to work hard and sacrifice to give their families a better life. Her stance on *immigration reform* reflects that belief.

"We're a country of immigrants, so there's no question that all the freedoms and opportunities and possibilities that people have here is because they're living the American dream—every single one of us, whether it's us or our ancestors or the generations before," she said. "So I think we have to be open-minded. We have to figure out some sort of working solution that eventually will not make undocumented workers feel like they are criminals."

That solution, according to the network news anchor, should include a pathway to citizenship.

"I think there needs to be for people who have been working here for decades and have been paying taxes and are just trying to get a green card or trying to get something to become legitimized and become hard-working, productive citizens, we need to try and do something," she said. Ms. Morales stated she tried

to bring those issues to light as a reporter in her early days with the *Today Show*. She acknowledged her colleagues there "still try to make an effort" in that regard. But her new roles on the West Coast has changed her "voice" a bit on Latino-themed issues.

"My perspective is more about talking about film and representation, perhaps, on the big screen or behind the cameras," she said.

Ms. Morales also knows her TV world is changing rapidly in an era of more choice, on-demand viewing, and fractured audiences who want what they want, when they want it. But she is preparing to adapt right along with that ever-evolving global audience, even though she readily admits no one knows—including her—what that future holds or even looks like yet.

"Your guess is as good as mine. I think the world is changing in television. The landscape is changing so quickly. It's hard to predict," she admitted. "I see my kids watching TV on YouTube—and that's pretty much all they watch. They don't watch network TV. They don't watch cable TV. So we'll see. I'm open to any and all opportunities. I just know I love telling good stories, no matter what the medium is. I'm a storyteller at heart."

But Ms. Morales did hint that writing and producing a documentary is a long-term dream or some other project "that has more meaning."

The Recipe of Life: The Importance of Family-time at meals

Since her upbringing, family has been just an important element in the life of the Emmy-winning journalist. So the move to the West Coast was something by design and a long-held desire. But she had to sell the idea to her two sons, ages 14 and 9, who obviously weren't too keen on the notion of leaving the only home they'd

ever known in *New Jersey* for an unknown adventure in *Los Angeles*. But the job-related travel coast-to-coast was taking its toll on the entire family.

That sense of family was instilled by her parents, who centered family time around meals for Ms. Morales and her sisters. The daughters picked up a lot of recipes and flavors from their mother and grandmother, as well as some of the exotic locales where their dad was stationed. Dinner became the one normal time the family could count on, because they moved eight times in the first 18 years in the life of Ms. Morales, only spending an average of three years in one place.

Ms. Morales is extremely athletic, equating good health with athletics and overall happiness. Good health also equates with good diet and balanced nutrition. She has run in numerous marathons.

The main message in her new book emphasizes cooking and mealtime as the one centerpiece left for busy families to gather together for some quality time. That sense of home and family can happen anywhere, regardless of geography. Add the spices of Spanish and other Latin dishes makes the experience that much richer, according to the Latina journalist.

Ms. Morales attended *Rutgers University*, graduating *summa cum laude* with a degree in *journalism and Latin American studies*. Following her cable TV stint in the Big Apple, she moved to a morning anchor job in *Hartford, Conn.* Her career took her to cable network news at *MSNBC* in 2002, followed by her role as national correspondent at the *Today Show* in 2006. Ms. Morales later grew into the role of news anchor and co-host for the morning show's third hour.

Her new role as *West Coast anchor* for the *NBC morning news* program is as much her concoction as the network's. The role also allows her family to stay intact while she added other professional duties, reporting from the red carpet at movie premieres and awards shows, interviewing celebrities and covering other Hollywood-related events as host of *Access* and co-host of *Access Live*.

Then she can spend dinners with her own family, create that sense of home she's growing up, and try new recipes for her next cookbook.

In the photos, *La Prensa Correspondent Kevin Milliken* interviews *Natalia Morales*.

Reported Hispanic Happenings:

TPS Outreach, Chautauqua, Safer Kids

Family-friendly fun, better student outcomes, and keeping kids safe in their neighborhoods will be the focus of Hispanic happenings throughout the Toledo metro area as May approaches.

Safe Kids Greater Toledo is putting on its annual *Safe Kids Day* this year on *Sunday, April 29, 2018, 11 a.m. to 2 p.m., at The Believe Center, 1 Aurora González Dr.* The event is billed as a family-friendly way to celebrate kids, prevent injuries, and save lives.

The event features activities and programs offered by *Safe Kids Greater Toledo*, including bike and pedestrian safety. Kids will learn proper bike helmet use and safe riding skills. Children who attend can enter a drawing to win a free bicycle.

Children also can learn fire and burn prevention, including the importance of smoke detectors, carbon monoxide detectors, and what to do when the alarms sound. Home safety also is a prominent topic covered—including water safety, poison safety and fall prevention. Child passenger safety also will be covered, including safety in and around cars, as well as car safety seat checks. More information is available by calling *Safe Kids* coordinator *Gina Veres* at *419.291.5412*.

The *Believe Center* also will host its annual *Keeping Sports Alive Carnival* on Memorial Day weekend, *May 25 to 27*. The event features carnival rides and games, arts and crafts, as well as performances, raffles and food. The carnival is billed each year as affordable family fun. Junior Olympics boxing will be the featured evening entertainment indoors at the center.

Toledo Public Schools (TPS) is hosting a special Hispanic/Latino outreach event for parents on *Tuesday, May 15, 5 to 7 p.m., at Waite High School*.

According to *José Luna*, *TPS* Hispanic outreach coordinator, the focus will be on families whose children attend *East Toledo elementary schools*, as well as *Walbridge Elementary* in the Old South End. There will be a dinner, followed by a parent survey to find out how prepared they are to help their students get ready for postsecondary education and life after high school graduation.

There will be a bilingual presentation on the *TPS Parent Portal*, so they can get more involved and better keep track of what and how their children are doing in school. *Luna* stated parents can use the portal to let educators know if their kids need a translator, whether homework is being completed, and even track test scores.

But let us not forget the *Cinco de Mayo* annual festivities at *Waite High School* on *Friday, May 4th at approximately 2PM* and thereafter.

The *Sofía Quintero Art and Cultural Center (SQACC)* is hosting one of its larger fundraising events of the year on *Friday, May 18*, with its *11th annual Entre Amigos* dinner at *Nana's Kitchen and Event Center, 1225 Broadway*. Dinner will be served at *5 p.m.* and again at *7 p.m.*

"Famosos" celebrity waiters will be on hand to help serve cuisine from a variety of Latin countries, a cash bar, along with a dessert bar featuring Latin sweets. There will be raffles, a silent auction, and live music.

A new feature this year will be an outdoor art exhibition tent set up in *Nana's Garden*, featuring the works of local Latino artists, as well as pieces made at the center.

Funds raised from the dinner will help the center to offer youth classes, community gardens, cultural cooking classes for nearby residents, and other programming throughout the year.

Tickets can be purchased by calling *SQACC* at *419.241.1655*.

Ohio Chautauqua will feature an evening of Latino culture and history during its four-day run at *Rossford Veterans Park, 300 Hannum Rd., June 19-23*. The event features living history performances, music, and food at a free, family-friendly venue.

Baldemar Velásquez, founder and president of the *Farm Labor Organizing Committee (FLOC)*, will kick off the *June 20* events with a 4 p.m. presentation at the *Rossford Public Library, 720 Dixie Highway*. *El Corazón de México Ballet Folklorico* will give a free dance performance at the park at *6:30 p.m.*, followed by a living history re-enactment at *7:30 p.m.* on the life of legendary Latino civil rights leader *César Chávez*.

Ohio Chautauqua is based on the populist tradition "Circuit Chautauquas" of traveling speakers, teachers, musicians, and performers who brought entertainment and culture to small towns and rural areas across the U.S. A complete list of that week's activities can be found at the website *www.visitrossfordohio.com*.

La Prensa Newspaper

Aztlán Communications, Inc. Publisher	
ADVERTISING:	
Adrienne Kolasinski 216-688-9045	General Sales Manager
Lou Acosta 440-670-7017	Marketing Representative
Rico 419-870-6565	Sales, Graphics, Editing; Photography, Cacography, & Hispanic Marketing
Editorial:	
Kevin Milliken	La Prensa Correspondent
Isabel Flores	Latin America Correspondent
Adrienne Chasteen II	Junior Correspondent
Art/Graphics/WebSite:	
Jennifer Retholtz	Graphics & Web Manager

Aztlán Communications Inc.

PO Box 792, Saline MI 48176

SALES: 419.870-2797 or 440-670-7017

E-mail: rico@laprensa1.com www.laprensa1.com

Since 1989

Copyright 1989 - 2018 by La Prensa Publications, Inc.

OCC raises awareness of ovarian cancer

In 2005, nine passionate women met at the "grass roots level" to start a group to get the word out about ovarian cancer. They also wanted ladies diagnosed with ovarian cancer to have a resource for them. It was a struggle, but they were determined!

The mission of the *Ovarian Cancer Connection (OCC)* is to raise awareness and educate the community on the early warning signs and symptoms of ovarian cancer and to provide support to all gynecologic cancers. Currently, we are reaching out to diverse community groups, health fairs, church groups, physician offices and social services to name a few.

Fast forward to 2018. The Ovarian cancer connection (OCC) has grown in 13 years. It serves Northwest Ohio and South East Michigan and is continuing the mission of the original nine women to raise awareness and educate the community

on the early warning signs of ovarian cancer.

Symptoms of ovarian cancer includes bloating, pelvic or abdominal pain, urinary frequency or urgency, difficulty eating or feeling full quickly. If you are experiencing these symptoms for two weeks or longer, we recommend you contact your primary care provider or a gynecologist. Chances are it isn't ovarian cancer but if it is you want it diagnosed as early as possible. **A PAP TEST DOES NOT DETECT OVARIAN CANCER!**

The OCC has several fundraisers throughout the year to support various programs. The focus of the money raised is directed to providing financial assistance to women receiving treatment for all gynecologic cancers who are in the need of help. Many women have received assistance with rent/mortgage payments, utility bills and transportation to her medical appointments.

An application is available on the OCC's website at ovarianconnection.org or by calling the OCC at 419-866-6622.

September is Ovarian Cancer Awareness month and to celebrate in 2018, the OCC goal is to tie teal ribbons in 35-40 towns throughout NW Ohio and SE Michigan. *The 14th Annual Ellen Jackson Ovarian Cancer Walk* will be held on September 15, 2018 on the campus of the *University of Toledo Medical Center* between Arlington and Glendale in Toledo. Several events are also held throughout the year, for more information please visit our website or call the OCC office. All money raised remain local and there are no salaries paid to anyone! We are all volunteers and proud of it!

If you or someone you know is currently undergoing treatment for a gynecologic cancer, please call or text 419-866-6622 for more information.

La escuela primaria bilingüe SMART de Toledo celebrará el Día del Niño, 27 IV 18

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

TOLEDO, OH: Este próximo viernes 27 de abril de 2018, la escuela primaria bilingüe SMART de Toledo, ubicada en el 1850 de Airport Highway, celebrará por segundo año consecutivo el *Día Del Niño*, en un horario de 1:00 a 4:00pm

El programa dará inicio con la interpretación de poesías y canciones por parte de los estudiantes de los diferentes grados, desde kínder hasta quinto de primaria. Posteriormente de 2:00pm a 4:00pm habrá una demostración de codificación/robótica y una exhibición de arte por parte de los estudiantes.

Lourdes Santiago, Presidente de la Mesa Directiva de la escuela primaria, comentó: "En la primera parte del evento, los niños nos van a sorprender recitando las poesías que ellos mismos escribieron, posteriormente nos vamos a mover a la cafetería donde veremos una demostración de robótica. Todos los niños están muy entusiasmados por su participación ya que se han preparado desde hace tiempo y esperan con ansia que llegue el día del evento".

Además de eso, el *Consulado de México en Detroit* estará presente regalando libros de texto en español. "Estos libros son de gran ayuda para nosotros, debido a que la escuela es bilingüe y de esa manera, los niños pueden practicar su español, además de ampliar

sus conocimientos con los diferentes libros de ciencia, matemáticas, español, naturales, etc.", agregó la entrevistada.

En cuanto a la diversión, habrá juegos inflables disponibles para que los niños los disfruten.

Pero este evento no es únicamente para los niños, también los padres de familia podrán aprovechar para obtener información de diferentes agencias que estarán presentes. "Tendremos la presencia de la biblioteca pública de Toledo, quienes brindarán información de los diferentes programas con los que cuentan en el verano para que los niños puedan divertirse y seguir aprendiendo mientras leen. Esto es muy importante ya que muchos padres de familia no saben de estos programas y es una excelente opción para los niños", dijo Santiago.

También estarán presentes representantes de otras organizaciones comunitarias para compartir información de sus programas de verano para que los niños puedan continuar con su aprendizaje mientras se divierten en las vacaciones. Entre las participantes, se encuentran: *Adelante y el Centro Cultural y de Arte Sofía Quintero*.

Para la Presidenta de la Mesa Directiva es muy grato realizar por segundo año consecutivo esta actividad y espera poder ampliarla en los próximos años. "Estoy segura que pasaremos muy buen tiempo

con los niños y los padres de familia, son muchas cosas en un tiempo muy corto, esperamos ir creciendo en los próximos años para poder realizar este evento en sábado y que sea por más horas ya que por ahora únicamente lo podemos hacer en viernes de 1:00 a 4:00pm".

Cabe destacar que el año pasado se realizó por primera vez esta celebración para conmemorar a los niños en su día. Al respecto, la entrevistada señaló: "Sabemos que el *Día del Niño* se celebra en Latinoamérica en diferentes días, tal vez en diferentes meses pero en México siempre es el 30 de Abril, por eso lo estamos realizando en estemes". La escuela elemental SMART de Toledo cuenta actualmente con un 85% de alumnos latinos.

El año pasado, durante el festejo, los niños hicieron una representación de la Batalla de Puebla en donde aprendieron el papel que desempeñaron México y Estados Unidos en este acontecimiento histórico. La representación fue tan bien realizada que tanto maestros y equipo en general de la escuela, quedaron muy satisfechos; mientras que los niños se sintieron muy orgullosos. Este año no será la excepción y estamos seguros realizarán un excelente trabajo. **Feliz Día del Niño!!!**

Denim & Diamonds Gala set for April 27 at the Grand Event Center

COLUMBUS: The 12th-annual *Denim & Diamonds Gala*, benefiting *The Heart Center at Nationwide Children's Hospital*, will be held from 6:30-10:30 p.m. on Friday, April 27, 2018 at The Grand Event Center at Grandview Yard located at 820 Goodale Blvd, Grandview Heights, 43212.

Hosted by Kinder Key, a volunteer organization of Nationwide Children's, guests are invited to mix their jeans and jewels and enjoy a casual and elegant evening. The Denim & Dia-

monds Gala features heavy hors d'oeuvres, delicious cocktails, as well as an evening of dancing and entertainment in the Kinder Key Casino.

This year's gala will feature stunning jewels from 2018 premier jeweler *Worthington Jewelers*, silent and live auction items and the signature diamond raffle.

Tickets are \$100 per person. Additional corporate sponsorship opportunities are also available.

For more information and to purchase tickets, contact *Cindy Laux*, Nationwide

Children's Hospital Foundation, at (614) 355-0819 or Cynthia.Laux@NationwideChildrens.org.

About Kinder Key: Kinder Key serves as an auxiliary of Nationwide Children's Hospital and is dedicated to supporting the lifesaving work at The Heart Center. This group, founded in 1954, has demonstrated its commitment by raising more than \$3 million for Nationwide Children's and its mission to provide the highest quality health care to all children, regardless of ability to pay.

HEALTH TIP: CORONARY ARTERY DISEASE

Juan is a patient of ours at *Lorain County Health & Dentistry*. He is a 45-year-old man with a family history of heart attacks and strokes, and he is a smoker. Juan came to our office for a physical and was found to have high cholesterol and high blood pressure.

Juan's LCH&D provider looked at his risk factors and sent him for a stress test. A stress test is one way to evaluate for a person's risk for heart disease and blocked arteries. Juan has his stress test and it was abnormal. He was able to see a cardiologist, a heart specialist, and have a procedure to unblock his arteries and prevent having a life-threatening heart attack.

Juan is like many adults. Almost half of Americans have major risk factors for coronary artery disease.



Lorain County Health & Dentistry
An Ohio Community Health Center

Coronary artery disease is caused by a buildup of plaque on the arteries that supply blood to the heart. As this plaque builds up, it causes the arteries to narrow and reduces blood flow to the muscle of the heart. This can cause a heart attack, which results in weakening the heart, heart failure and possible death.

It is important for all adults to find out their risk for coronary artery disease. At *Lorain County Health & Dentistry*, our healthcare team can measure your cholesterol, blood sugar and blood pressure, and assess your other risks for coronary artery disease, such as smoking and salt intake. We work

with you to see if you need additional heart tests to look for coronary artery disease and your chances of a heart attack. We also work with our patients to make healthy lifestyle choices to avoid coronary artery disease.

Consider having your coronary artery risk evaluated today with the team at *Lorain County Health & Dentistry*. For additional information or to make an appointment at any site for any medical or dental service, call 440-240-1655. We accept Medicaid (including CareSource), Medicare and many commercial insurance, and we discount fees for qualifying insured and uninsured persons.

MINORITY HEALTH SUMMIT

When: Saturday, April 28th

Where: Scott High School
(2400 Collingwood BLVD 43620)

Time 10:00 AM - 3:00 PM

April is National Minority Health Month. Join us on Saturday, April 28th for the Minority Health Summit. This event is dedicated to raising awareness about the health issues and health disparities that exist within the minority community.

Funding provided in part by Ohio Commission on Minority Health

Event includes:

- Youth Forum
- Health checks
- Guest speakers
- Community Wide

Baby Shower (1pm-3pm)

- Health & fitness tips
- Local community partners



And open to the public



- Blood Pressure
- Cholesterol
- Glucose



For more information, contact Celeste Smith at 419-213-4095

Leonardo Padura: No ganamos tiempo, lo perdemos

Por BERENICE BAUTISTA, Associated Press

CIUDADDEMÉXICO, 18 IV 18 (AP): Leonardo Padura le lleva unos años de ventaja al inspector Mario Conde. Su personaje protagonista, próximo a cumplir 60, reflexiona con algo de incertidumbre en la novela "La transparencia del tiempo" cómo le resta menos tiempo del que ha vivido: "Dos y dos son cuatro. O mejor: cuatro menos tres es uno... solo uno, un cuarto de vida".

La cifra le suena "como una ratificación incontestable de lo que su físico (rodillas, cintura y hombros oxidados; hígado envuelto en grasa; pene cada vez más perzoso) y su espíritu (sueños, proyectos, deseos mitigados o para siempre extraviados) iban sintiendo desde hacía algún tiempo: la obscena llegada de la vejez", escribe Padura. Pero el autor cubano no comparte el sentimiento de Conde.

"Es un hecho biológico llegar a una determinada edad en la que sientes que físicamente ya no tienes las mismas condiciones, pero también es un hecho mental saber que has vivido ya la mayor parte de tu vida y que te queda un cuarto o un tercio como mucho", dijo el escritor en una entrevista con The Associated Press de visita en México.

"El tiempo pasa a una velocidad impresionante", sentenció. "Ese tiempo que se hace cada vez más veloz es un tiempo no que ganamos, es un tiempo que perdemos".

Para su fortuna el tiempo y

su transparencia es para los escritores benevolente. Incluso puede darles ganancias en cuanto estilo.

"Pero es una ganancia que uno tiene que mirar con cierto recelo", dijo Padura, "porque el tiempo para después invertir esa ganancia también se reduce".

En una época moderna cruel con las personas de mayor edad—en cuanto a oportunidades laborales y la percepción de su sexualidad (Conde sigue teniendo relaciones con su amada Tamara, pero admite que hace ejercicios para "coger fuerzas")—envejecer es visto como un problema. O así lo ve Padura.

"En las sociedades que hemos logrado un cierto estado de bienestar, y Cuba es un país con muchísimos problemas pero que ha logrado en ese sentido un estado de bienestar, el envejecimiento se convierte en un problema social y también se convierte en un problema personal, porque tienes que empezar a competir con gente que de entrada están mucho más capacitados que tú porque tienen un dominio de algo que es completamente nuevo, que es la tecnología", dijo.

Padura creció rodeado de personas como un primo suyo, que es matemático cibernético pero nunca tuvo computadora propia, solo trabajaba con las del gobierno cubano. "Durante años se ha retardado (en Cuba) un acceso a internet, a las tecnologías",

dijo. "Todo esto de alguna manera va a cambiar y va a hacer que sea una sociedad por lo menos en lo económico mucho más despiadada con la gente de una determinada edad".

Cuba tendrá una oportunidad de cambio político esta semana cuando Raúl Castro, de 86 años, ceda el mando que ha ejercido durante la última década luego que su hermano Fidel lo mantuvo por casi medio siglo. Si es relevado por el primer vicepresidente, Miguel Díaz Canel, será la primera vez en cinco décadas que la isla no sea gobernada por un Castro o por alguien que haya participado directamente en la revolución de 1959.

"Va a haber un cambio de personas pero creo que la estructura del país va a seguir siendo la misma. Se habla de continuidad más que de evolución o de ruptura. Vamos a ver qué es lo que nos depara el futuro", dijo Padura.

¿Ve el cambio con optimismo? "Lunes, miércoles y viernes con optimismo, martes, jueves y sábado con pesimismo y descanso los domingos".

En cuanto al inspector Conde, protagonista de novelas que incluyen la tetralogía "Las cuatro estaciones", había resuelto su último caso en 2007. El misterio de "La transparencia del tiempo" lo pilló en 2014 y llega a él por Bobby Roque, (Continúa en la p. 15)

Futbolistas en México exigen cambios en sistema de fichaje

CIUDADDEMÉXICO, 18 IV 18 (AP): Tras versiones sobre un inminente paro, una veintena de miembros de la Asociación Mexicana de Futbolistas Profesionales (AMFP) se reunió el miércoles durante horas con los máximos dirigentes del fútbol local para solicitarles que se realicen cambios al sistema actual de contrataciones.

Los futbolistas agremiados expusieron sus demandas ante Yondeluisa, quien a mediados de este año asumirá como nuevo presidente de la Federación Mexicana; Guillermo Cantú, actual secretario general del organismo, y Enrique Bonilla, presidente de la Liga MX. Como su principal exigencia, la AMFP busca modificar el régimen de transferencias, y especialmente el llamado "Pacto de Caballeros", un supuesto acuerdo no escrito entre los clubes, que limita el traspaso de jugadores.

"Nos escucharon, hay cosas en el camino que se irán perfeccionando pero lo más importante es que nos escucharon", dijo Álvaro Ortiz, presidente de la Asociación. "Es importante porque todos los equipos estuvieron (representados), estamos verdaderamente unidos para lograr algo positivo para el fútbol mexicano".

Entre los jugadores que acudieron se encontraban los seleccionados mexicanos Oribe Peralta, Alfredo Talavera y Jesús Corona, además de algunos extranjeros, como los porteros argentinos Agustín Marchesín y Marcelo Barovero.

Antes de la reunión, medios locales reportaron que los jugadores contemplaban la posibilidad de parar el torneo Clausura, que disputa sus jornadas cruciales antes de la ligilla por el título, si los dirigentes no aceptaban modificar las condiciones actuales de contratación.

Tras el encuentro, no surgieron comentarios que confirmaran o desmintieran un emplazamiento a DeLuisa, Cantú y Bonilla no dieron declaraciones pero, de acuerdo con Ortiz, informarán a los dueños de los equipos lo que ocurrió en la reunión y ambas partes volverán a encontrarse el próximo miércoles, en las instalaciones de la Federación Mexicana.

El meollo de las discusiones estaría en el llamado "draft", un día en que los clubes de la primera división realizan la contratación o traspaso de jugadores que militan ya en el fútbol local. Pese a que el término se utiliza en Estados Unidos para referir un reclutamiento universitario de las principales ligas deportivas, en México no define una selección de jugadores colegiales.

Es una jornada de transferencias, durante la cual los dirigentes de los clubes se suelen concentrar en las instalaciones de un hotel, para negociar con sus colegas o con agentes de los futbolistas, quienes esperan nerviosos en las inmediaciones a que se defina si tendrán equipo para la siguiente campaña y cuál será ese club.

Los jugadores exigen ahora que la ventana de transferencias

se ajuste a la de las ligas europeas, a fin de darles mejores oportunidades laborales y de no presionarlos.

Algunos dueños de clubes, como Jesús Martínez, de Pachuca, dijeron que negociar sería difícil porque "el Pacto de Caballeros no está escrito en ningún lado".

La petición más trascendental tiene que ver con el denominado "Pacto de Caballeros". En México, un jugador que termina su contrato no es libre para negociar su fichaje donde más le convenga, porque el equipo que pretende adquirirlo debe realizar un pago por "derechos de formación" al club del que procede.

"Sabemos que (el Pacto) no es tan tangible pero lo tenemos tangible y no se puede esconder, es un tema que se tiene que ver jurídicamente y para eso hay abogados", comentó Ortiz al salir de la reunión.

Ese mismo acuerdo entre clubes especifica que un jugador que emigra al extranjero no puede volver al país a fichar con cualquier equipo sin que el club de procedencia en México reciba una compensación a cambio.

"Llegamos a un punto de acuerdo, no pedimos nada extraordinario, no pedimos nada que no merezcamos como jugadores y trabajadores", dijo el portero de Puebla, Moisés Muñoz. "No hay guerra, estamos contentos porque sabemos que el próximo miércoles recibiremos una respuesta positiva, no sólo en estos puntos, sino en otros que sirvan para elevar el nivel del fútbol mexicano en todos los aspectos".

THE EAST SIDE CANTINA PRESENTS

SAT. MAY 5TH

MICHAEL SALGADO

AND LOS AZTECAS

CINCO DE MAYO DAY!

EASTSIDE CANTINA

125 OAK STREET, TOLEDO, OH 43605
CORNER OF OAK & FRONT STREET

\$20 ADVANCE | \$25 AT THE DOOR

FOOD & BOUNCE HOUSES FOR THE KIDS!

FOR MORE INFO CONTACT 567.288.9320

Cosacos a caballo en la seguridad del Mundial

MOSCÚ, 18 IV 18 (AP): Alrededor de 200 cosacos serán reclutados para el operativo de seguridad en los partidos de la Copa del Mundo en Rusia.

Las autoridades de la región sureña de Rostov, donde se disputarán cinco partidos del Mundial, informaron el miércoles que movilizarán a 200 miembros de grupos de cosacos, incluyendo 30 que patrullarán a caballo.

Los cosacos colaborarán con las fuerzas de seguridad en los alrededores del estadio y el aeropuerto. El director regional de Hacienda, Alexander Palatny, dijo que algunos ofrecerán entretenimiento con una exhibición de monta de caballo.

"Ser anfitriones del torneo no solo es un gran honor para nosotros, sino también una enorme responsabilidad", dijo Palatny en un comunicado. "El gobierno regional de Rostov ha elaborado un plan de eventos que, por una parte, garantiza la seguridad de los huéspedes y residentes de la región durante la competición y, por el otro, resaltarán a los cosacos como algo distintivo (de la región).

Los cosacos, una fuerza paramilitar que se remonta a la era de los zares, han recibido un estatus oficial en Rusia en los últimos años. Un grupo de cosacos sin uniforme fue blanco de críticas al participar en la seguridad de los Juegos Olímpicos de Sochi 2014, luego que usaron látigos para reprimir una presentación de Pussy Riot, una banda punk que es crítica del gobierno. El año pasado, varios cientos de cosacos colaboraron con la seguridad en los partidos de la Copa Confederaciones que se disputaron en Sochi.

También han sido empleados como una fuerza auxiliar de la policía en otras ciudades, a menudo enfocándose en desbaratar la venta ambulante sin licencia o perseguir a migrantes que podrían estar en Rusia ilegalmente.

EAST SIDE CANTINA

125 Oak St., Toledo, OH

LOS AZTECAS

Saturday, April 28 ~ Las Aztecas

Scheduled Entertainment subject to modification.
For more info call: 567-288-9320

THE UNIVERSITY OF TOLEDO


2018 Latino Youth Summit

Grades 6-8
Tuesday, May 15
9:15 a.m. - 1 p.m.
The University of Toledo
Thompson Student Union


Grades 9-12
Wednesday, May 16
9:15 a.m. - 1 p.m.
The University of Toledo
Thompson Student Union

Attend The University of Toledo's 2018 Latino Youth Summit to learn more about college preparation and planning, as well as career paths. Students will have the opportunity to earn a scholarship to attend The University of Toledo and will leave with a better understanding of the benefits of attending a four-year college.


Register and submit a completed liability release form before Wednesday, April 25 at utoledo.edu/studentaffairs/omss/latinos/lys_home.html.



Despierta Latino
Est. 2003



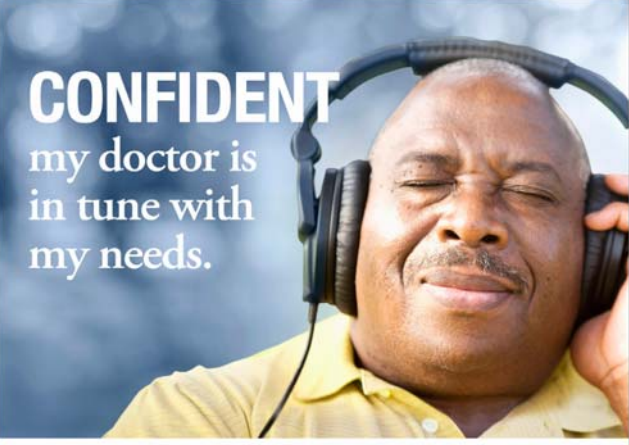
OFFICE OF DIVERSITY AND INCLUSION
THE UNIVERSITY OF TOLEDO



DIVISION OF STUDENT AFFAIRS
THE UNIVERSITY OF TOLEDO
Office of Multicultural Student Success

To learn more, please contact:
The Office of Multicultural Student Success
419.530.2261
OMSS@utoledo.edu

[f /omssutoledo](https://www.facebook.com/omssutoledo)
[@UT_OMSS](https://twitter.com/UT_OMSS)



CONFIDENT


my doctor is in tune with my needs.

Advanced care and healing close to home.

We're here for you. And we are an integral part of this community. The University of Toledo Medical Center offers best in class specialties, better outcomes, and expert physicians, nurses and medical technicians in a superior continuum of care that's close to home and dedicated to the area's health and healing.

We're strong. We're committed. And we're confident in the future.

Visit uthealth.utoledo.edu



CONFIDENT. COMMUNITY. CARE.

A Community Forum

Changing Minds & Changing Lives: Your zip code should not determine your Health

Please join us as The Kirwan Institute for the Study of Race and Ethnicity helps our community navigate the issue of community health inequity and how we overcome it TOGETHER.


Sponsored by

The Toledo Community Coalition, Advocates for Basic Legal Equality Inc., NAACP, Multifaith Council of Northwest Ohio, Lucas-County Health Dept. Toledo-Lucas County Getting to 1, U.S. Catholic Assoc. of Priest, Reentry Coalition, O.C.R.C./United Way of Greater Toledo, and *The Blade*

**6 to 8 p.m. on Thursday, April 26
at Bowsher High School,
2200 Arlington Ave., Toledo**

Funded in part by Toledo-Lucas County Getting to 1 with funding from Ohio Department of Medicaid.
Secured parking provided
For more information go to: fcgtoledo.com or call 419-255-0098, ext. 204

YWCA of Northwest Ohio Stand Against Racism



Take a Stand for Peace, Justice, Freedom, and Dignity for All.

YWCA

Dialogue to Change


Friday, April 27, 2018
9:00am-4:00pm
Registration begins at 8:30am
Park Inn Downtown Toledo
101 N. Summit St., Toledo, OH 43604

REGISTRATION IS FREE. SPACE IS LIMITED.
TO REGISTER CALL 419-241-3235
OR Email: ANELSON@YWCANWO.ORG


YWCA STAND AGAINST RACISM in collaboration with Getting To 1, is pleased to invite you to Dialogue to Change.

This session brings people from all racial and ethnic backgrounds together to speak honestly and address systemic issues of unconscious bias and racism.

Our program is open to people of all races and cultural groups.



Featured Speaker: Arthur R. James, MD, FACOG; Associate Clinical Professor of Obstetrics and Gynecology at The Ohio State University Wexner Medical Center and Interim Director of The Kirwan Institute at The Ohio State University.



CHIP leadership conference features Paul Chávez, son of César Chávez

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

César Chávez Foundation president and chairman Paul Chávez will be the keynote speaker at the 23rd annual Hispanic Leadership Conference on Saturday, April 28, 2018, 9 a.m. to 4 p.m., to be held at Lorain County Community College. The event is being hosted by the Coalition for Hispanic/Latino Issues and Progress (CHIP) in collaboration with more than 60 Hispanic and Hispanic-serving organizations.

This year's conference theme is "Abriendo Puertas" (Opening Doors). To that end, the conference features a number of presentations and forums where civic leaders, educators, students, social workers, non-profit groups, advocates, and others can exchange views, network, and review information. The focus this year will be on "Breaking Barriers," making change for a better tomorrow after gaining a better understanding of the unresolved issues affecting Latinos today.

The weekend begins with an evening mixer and pre-registration event Friday evening, April 27, 5:30 p.m., at the Emerald Event Center, 33040 Just Imagine Dr., in Avon. A 2014 documentary entitled César's Last Fast will be shown at 7:30 p.m. The film focuses on life of civil rights activist César Chávez and the last protest fast in 1988, started to bring awareness to the pesticide conditions farmworkers were forced to deal with and the effects on them.

Registration for the conference the following day begins at 7:30 a.m. at Lorain County Community College (LCCC), 1005 N. Able Rd., in Elyria. The day's events will include presentations and panel discussions on topics including: sui-

cide prevention, cyber bullying, immigration, labor laws, education, economic policy, health, and Latinas in leadership. There will be special sessions, as always, on youth leadership to better prepare teens to become the leaders of tomorrow.

Like his famous late father, Paul Chávez has spent his whole life working for the migrant farmworker movement. Prior to joining the foundation his father founded in the 1960s, the younger Chávez served with the United Farm Workers (UFW) as a union organizer, contract negotiator, political director, and lobbyist. He was also a personal assistant to his father. Paul Chávez is one of eight kids born to César and Helen Chávez. The foundation he now leads has significantly impacted the lives of hundreds of thousands of Latinos and working families.

Other Presenters, Panelists

Daniel Ortiz, a Lorain native, will present on public policy at the conference. He is the outreach coordinator at Policy Matters Ohio and has an extensive background in organizing, campaign strategy, and education. Ortiz will speak to his passionate commitment to social movements, as well as a pragmatic approach to working with partners to form the conversation on policy.

One of the presenters on Latinas in Leadership will be **Cleveland Municipal Court Judge Jazmin Torres-Lugo**, who first came to Ohio from her native Puerto Rico in 1990. The judge was first appointed to the bench in 2003, but lost an election later that year. After working for nearly a decade as a hous-



ing legal advocate for the Spanish-American Committee (SAC), she opened her own law firm in 1999, then won election to the municipal court bench last year and now holds the distinction of being the first elected Latina to hold a judicial seat in Northeast Ohio.

Another Latinas in Leadership panel member will be **Diana Centeno-Gómez**, a supervisory aerospace engineer at the NASA Glenn Research Center for Aeronautics and Ground-Based Systems. Ms. Centeno-Gómez in 2014 received both the NASA Silver Snoopy Award and NASA Silver Achievement Medal for her work with the Space Communications and Navigation (SCAN) Testbed project. During her career, she has served as an engineer in support of pre-launch, launch, and landing operations for 20 space shuttle missions. Ms. Centeno-Gómez has been featured as a successful Latina in numerous magazine articles in her award winning career.

Another panelist will be Lorain native **María Carrión**, who returned to Ohio in 2014 to form her own human re-

sources consulting firm after working as an HR executive for the Centers for Families and Children in Cleveland. The daughter of Mexican and Puerto Rican immigrant parents, she has spent more than a quarter-century as a senior HR consultant in the for-profit and non-profit business sectors while living in Chicago. Ms. Carrión spent time in Puerto Rico leading a medical cost containment team for Abbott Laboratories and later joined Bristol-Myers Squibb as HR director of its Caribbean operations division.

A fourth panel member will be **Rosa Beltré**, an ordained minister and the executive director of the Ohio Alliance to End Sexual Violence. She has spent 15 years cultivating community relations and development for organizations in the areas of fair housing, child abuse, sexual assault and abuse, financial literacy, and volunteerism. Ms. Beltré is frequently sought as a training consultant, keynote speaker, and facilitator.

One of the more familiar names to speak each year at the Hispanic Leadership Conference is the executive director of

the Ohio Hispanic/Latino Affairs Commission (OCHLA, or OLA) **Lilleana "Lilly" Cavanaugh**. OCHLA works to advise legislators and other elected leaders on matters related to Hispanics/Latinos in Ohio. A native of Costa Rica, she has been engaged with the Latino community in Ohio for the past 23 years.

Yolanda L. Ramos is another participant; she is a culinary specialist/chef and co-founder of **Freshly Rooted LLC**. With ancestral roots deeply planted in Puerto Rican and Latin cuisine, she leverages her culturally enriched food memories to serve as a culinary springboard for taking classic Latin dishes and transforming them into complete masterpieces of healthy food.

Implementation of a Medical Corner

Mercy Health is again sponsoring an expanded **Medical Corner**, where conference participants can receive free health screenings, bone density and diabetes testing, and a series of other services, including consultations with medical doctors. Mental health professionals will offer anxiety and depression testing and advice.

CHIP and the **Nordson Corporation** provide scholarships for 100 high school juniors and seniors to attend the youth leadership component of the conference each year. Lorain City police will provide a hands-on workshop on cyber bullying.

Recent school shootings and the related topic of teen mental health are on the minds of many these days, so the Lorain County Board of Mental Health also will be well-represented in the teen confer-

ence conversations. Licensed professional clinical counselor **Elizabeth Wolanski** has nearly two decades of experience in child and adolescent community mental health. The therapist will address her experiences in suicide prevention as a trainer and member of the Lorain County Suicide Prevention Coalition.

Ms. Wolanski will be joined by the mental health agency's director of communications and community relations **Clare Rosser**, who will help participants to recognize and respond with confidence to various ways people in distress communicate their intent to commit suicide or to do harm to themselves or others.

The conference will be followed by a **Gala Celebration** Saturday evening, April 28th, at the Emerald Event Center in Avon, 6 p.m. to midnight. The gala includes dinner and dancing, with entertainment provided by Cleveland's **Grupo Tumbao** and **DJ Vic Santana**.

More than 14,000 individuals have attend the Hispanic Leadership Conference over the years, representing hundreds of organizations. Conference co-directors **Carmen Leibas** and **Alisha "Ali" Pardón** picked up the mantle several years ago, when **Mike** and **Dina Ferrer**—retired from co-directing the incredible event. Mike and Dina will always be remembered for this legacy.

Editor's Note: Preguntas? Contact **Carmen Leibas** at 440-258-8676 or **Alisha "Ali" Pardón** at 440-258-7250. For possible updated info, go to: www.chiplorain.com

In La Prensa photo: Co-directors **Carmen Leibas** and **Ali Pardón** with **Paul Chávez**.

23rd Annual Hispanic Leadership Conference

Friday, April 27, 2018

Pre-event:

Emerald Event Center @5:30pm
33040 Just Imagine Dr., Avon, OH 44011

Saturday, April 28, 2018

Conference:

LCCC—Registration @7:30am
1005 N. Abbe Rd, Elyria, OH 44035

Evening Gala:

Emerald Event Center @6:00pm
33040 Just Imagine Dr., Avon, OH 44011

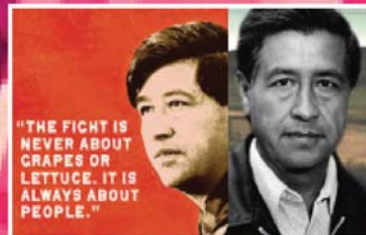
Hosted by C.H.I.P.

Visit www.chiplorain.com for full workshop descriptions and online registration

2018 Keynote Speaker

Mr. Paul Chavez

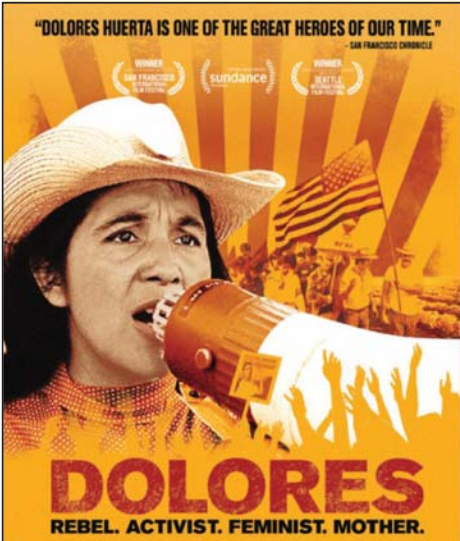
From the Cesar Chavez Foundation



"Abriendo Puertas" Opening Doors



"DOLORES HUERTA IS ONE OF THE GREAT HEROES OF OUR TIME."
SAN FRANCISCO CHRONICLE



DOLORES
REBEL. ACTIVIST. FEMINIST. MOTHER.

Dolores Huerta is among the most important, yet least known, activists in American history. An equal partner in co-founding the first farm workers unions with Cesar Chavez, her enormous contributions have gone largely unrecognized.

Dolores tirelessly led the fight for racial and labor justice alongside Chavez, becoming one of the most defiant feminists of the twentieth century film. This film reveals the raw, personal stakes involved in committing one's life to social change. Directed by Peter Bratt.

Free Screening Event
of this Audience Award Winning Film
Reception/cocktails +movie


When:
Thursday May 3rd
5:30 pm - 8:00 pm

Where:
Lutheran Hospital
Castele Auditorium
1730 W. 25th Street
Cleveland, Ohio

Free parking

Event sponsored by
Cleveland Clinic
Hispanic Roundtable
LATINA. Inc.
Hispanic Alliance, Inc.

RSVP is Required
[Click Here](https://seedolores.eventbrite.com) or visit us at <https://seedolores.eventbrite.com>



El Centro de Servicios Sociales Upcoming Events April 2018



April 2018 - El Centro has trained Bilingual (Spanish/English) benefit banks counselors to assist families in applying for cash, medical and food assistance (SNAP), and also to assist families with recertification of SNAP. No appointment needed, walk-ins are welcome

April 2018 - Parent Engagement /Padres Comprometidos: In collaboration with Lorain City Schools. Join us every Monday from 10:00 a.m. to 12:00 p.m. for a 10-week series and learn how to work with your schools to best prepare your child for college and beyond. Workshops are offered in Spanish & English and will end with a family celebration.

April 2018 - Parent Engagement /Padres Comprometidos: In collaboration with Lorain City Schools. Join us every Wednesday from 4:30 p.m. to 6:00 p.m. for a 10-week series and learn how to work with your schools to best prepare your child for college and beyond. Workshops are offered in Spanish & English and will end with a family celebration.

April 2018 - Could you make a healthy meal for a family of four with just \$5? Come take our \$5 Grocery Store Challenge this April! El Centro is offering a family-friendly nutrition workshop to help you learn how to save money and eat healthier on Mondays in April 9th, the 16th, and the 23rd. Spaces are limited, so call now at (440) 277-8235 and ask about the *Comprando Rico y Sano* program. [Workshops are funded by the Ohio Commission on Minority Health; children are welcomed.]

Other Events and Activities:

April 2018 - Walk it Out Lorain weekly walking club at General Johnnie Wilson Middle School 2700 Washington Ave on Wednesdays starting at 6:30 p.m. Open to families of all ages.

April 27 & 28 - 23rd Annual Hispanic Leadership Conference & Gala hosted by C.H.I.P. Registration starts at 7:30 a.m. followed by an evening Gala. For more information log on to www.chiplorain.org.

440-277-8235 • 2800 Pearl Avenue Lorain Ohio 44055

El Centro is a Hispanic-Latino non-profit advocacy organization whose mission is to enhance the socio-economic status of the greater Lorain County community by providing essential social, educational, cultural and community

MEXICAN MUTUAL SOCIETY (MMS)

1820 East 28th Street, Lorain, OH 44052
 440-277-7375



CELEBRITY BARTENDER EVENT

The public is invited to join in the fun on Friday nights from 6-9 pm. with the Celebrity Bartenders as the crowd cheers and the big bell rings as the tip donations role in for the Mexican Mutual Society! Delicious Mexican food is available from Hector's Kitchen.

April 27, 2018 Theresa Wooten, Director of Direct Action of Central Lorain CDC

CINCO de MAYO ACTIVITY INFORMATION

- **Cinco de Mayo Annual Buffet.** The Cinco de Mayo Buffet will be held on **Wednesday, May 2, 2018 from 5-7pm.** Come hungry and enjoy your favorite Hispanic food! Entrees include chicken and steak fajitas, tamales, enchilada casserole, tostadas, tacos, burritos, pernil, rice and beans, desserts and more! **Cost is only \$15.** Cash Bar!
- **Call for Cinco de Mayo Parade Participants!** Organizations, businesses, schools, and individuals are invited to participate in the 21st Mexican Mutual Society Cinco de Mayo Parade to take place on **Saturday, May 5th at 4:00 pm.** Interested parties should call **Marie at 440-288-0144 or Angel Arroyo at 440-258-3023 to register.** The Cinco de Mayo parade is the second largest parade in the City of Lorain! The Fiesta and Little Queen Coronation takes place after the parade in the Mexican Mutual Society Courtyard.
- **Cinco de Mayo Event Sponsorship Opportunity.** The MMS is seeking sponsors for the Cinco de Mayo Celebration. To be an event sponsor or purchase an ad in the Celebration Program Booklet, call **Joel Arredondo at 440-371-2551** or email joel.arredondo47@gmail.com. **Deadline is April 20, 2018 to ensure inclusion in the event booklet.**

CULTURAL PROGRAMS by EILEEN TORRES

The MMS is pleased to present ongoing Latin culture and history presentations by Eileen Torres, Lorain native and a professional performer of Latin

- May 11, 2018. From Ranchera to Salsa**
- July 27, 2018. Influences of Latin Rhythms on American Popular Music**

MEXICAN MUTUAL BROWNS BACKERS 1ST ANNUAL DRAFT DAY STEAK FRY

The 1st Annual Draft Day Steak Fry is being presented by the newly formed Mexican Mutual Browns Backers to be held on **Thursday, April 26, 2018.** Serving starts at 5 pm. with the Draft beginning 8 pm. Dinner includes Steak, baked potato, Spanish rice, salad and dessert. Cost is \$15 for Browns Backers members and \$20 for non-members. Cash Bar! Become a Browns Backer! Membership: \$15. For tickets or membership information contact: **Edwin Silva** at 440-522-6683.

2018 MEMBERSHIP DRIVE

Mexican Mutual Society's membership drive is in full swing! "Social Membership" is **ONLY \$10.** "Active Membership" available to persons of Mexican descent is \$15. The MMS is a non-profit organization sustained by fundraisers, ethnic programs and private donations. **YOUR MEMBERSHIP KEEPS THE MMS ALIVE!** Applications are available at the Club.

*Fundraiser Events are OPEN TO THE PUBLIC!
 CELEBRATING 90 YEARS! 1928-2018*



Cinco de Mayo
5K & 1 Mile Fun Run
 Presented by Adelante
 May 5, 2018
Registration & Event Details

REGISTRATION and RACE LOCATION: Ottawa Park, 2201 Ottawa Parkway, Toledo, OH 43606

COURSE: Start and finish at the Ottawa Park Shelter, one water stop on the 5K course. Both courses are accurately measured by the Toledo Road Runners Club. Registration opens at 8:30 am. 5K and fun walk will begin at 10:00 am.

AWARDS

- 5K Overall & Overall master (40+) Male & Female
- Male & Female Age group awards in the 5K 9 & under, 10-14, 15-19, 20-24, 25-29, 30-34, 35-39, 40-44, 45-49, 50-54, 55-59, 60-64, 65-69, 70-74, 75-80 & older.
- 1 Mile Fun Run overall Male and Female
- There will be no duplication of awards

SHIRTS & REFRESHMENTS INFO:

All pre-registered participants will receive a t-shirt. A limited number of shirts will be available for race day entries. Fruit, cookies and water will be available at finish line.

REGISTRATION:

- 5K Race Pre-registered - postmark or on-line by Sunday April 15, 2018: \$ 20.00
- 5K Race Individual fee from end of early registration till day of race: \$ 25.00
- 1 Mile Fun Run Pre-registered - postmark or online by Sunday April 15, 2018: \$10.00
- 1 Mile Fun Run Individual fee from end of early registration till day of race: \$15.00

Online registration available at legacy.imathlete.com/events/cincomedemayo5k until Friday, May 4, 2018. Entry fees payable to: Adelante, Inc. Mail to: 520 Broadway St., Toledo, OH 43604
 For more information email: hope.truckor@adelantetoledo.org or call (419) 244-8440 ext. 206

CUT HERE - ENTRY FORM MAY BE PHOTOCOPIED, PLEASE PRINT

NAME _____ TELEPHONE: (____) _____
 ADDRESS _____ CITY/STATE: _____
 ZIP CODE: _____ SEX: (CIRCLE) M F AGE (ON Race day): _____ DATE OF BIRTH: _____
 SHIRT SIZE: (CIRCLE) S M L XL 2XL EMAIL ADDRESS: _____

IN CONSIDERATION OF YOUR ACCEPTANCE OF THIS ENTRY, I HEREBY FOR MYSELF, MY HEIRS, EXECUTORS AND ADMINISTRATORS WAIVE AND RELEASE ALL RIGHTS FOR CLAIMS AND DAMAGES I MIGHT HAVE AGAINST THE RACE DIRECTOR, THE CITY OF OREGON, SPONSORS, AND ALL RELATED PARTIES FOR ANY AND ALL INJURY OR DAMAGE RESULTING FROM PARTICIPATING IN THE ABOVE EVENT. I AM IN PROPER PHYSICAL CONDITION TO PARTICIPATE IN THIS EVENT. FURTHER, I HEREBY GRANT FULL PERMISSION TO ANY AND ALL OF THE FOREGOING TO USE MY NAME, LIKENESS AND VOICE, AS WELL AS ANY PHOTOGRAPHS, VIDEOTAPE, MOTION PICTURES, RECORDINGS AND ANY OTHER RECORDING OF THIS EVENT IN WHICH I MAY APPEAR FOR ANY LEGITIMATE PURPOSE INCLUDING BROADCAST OF THE EVENT, THE REUSE IN ANY MEDIA OF THIS BROADCAST AND IN ADVERTISING AND PROMOTIONAL MEANS.

SIGNED _____ (PARENT OR GUARDIAN IF UNDER AGE 18) DATE: _____

BGSU's 'Falcon Express' lands at Tri-C

CLEVELAND, April 24, 2018: Students starting at Cuyahoga Community College (Tri-C®) can earn a bachelor's degree from Bowling Green State University through a new transfer program between the institutions.

The Falcon Express dual admission program builds an academic bridge between Tri-C and BGSU that supports educational opportunity and degree attainment. The program begins in the 2018 fall semester.

Tri-C President Alex Johnson and BGSU President Rodney Rogers signed the partnership agreement during a ceremony at 11 a.m. Tuesday at the College's District Administrative Offices in Cleveland.

"Access to higher education is critical to our community and Ohio," Johnson said. "This partnership between Tri-C and Bowling Green State University demonstrates a shared commitment to open-

Bachelor Degree Completion



ing pathways for student success and a brighter future."

Dual admission at Tri-C and BGSU connects students to advising services at both institutions as they begin their higher education journey. BGSU works directly with Falcon Express participants to ensure Tri-C coursework transfers and meets the requirements for their chosen four-year degree.

The goal is to provide a seamless transition between the schools as students build their academic resumes with an associate degree from Tri-C and bachelor's degree from BGSU. Nearly 200 students are expected to participate in the program this fall.

"We are pleased to enter into this partnership with Cuyahoga Community College, which will provide additional educational experiences and opportunities for students," Rogers said. "As a public university, we are always looking at how best to serve our communities and collaborate with institutions that will set students up for success in the future."

The program is open to new and current Tri-C students planning to finish a bachelor's degree at BGSU. Previous BGSU students or BGSU students taking classes at Tri-C to transfer back to the university are not eligible.

Students in the program also receive a preference for BGSU transfer scholarships.

To learn more about Falcon Express and how to apply:

- Visit www.tri-c.edu/FalconExpress or contact a Transfer Center at a Tri-C campus.

- Contact BGSU's Office of Admissions at 419-372-2478 or choosebgsu@bgsu.edu.

Your Community Bank

Member FDIC

LENDER

www.fflorain.bank

IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

**Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español**

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family
- Same Sex Marriage

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

2510 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44114 216-621-7292
www.immigration-greencards.com 1-866-553-4643

**For consideration of the Deferred DREAM
Application, contact us today!**

Lineup announced for 39th Annual Tri-C JazzFest, June 28-30



CLEVELAND: Cuyahoga Community College (Tri-C®) has announced the lineup of ticketed concerts for the 39th annual Tri-C JazzFest Cleveland, presented by KeyBank, June 28-30, 2018 at Playhouse Square.

This year's festival features eight shows inside Playhouse Square's historic venues and showcases an eclectic lineup including Tony Award winners who dazzled on Broadway; a hip-hop artist blending jazz and rap; and musical legends with decades of hits.

The diverse lineup demonstrates the all-encompassing "big tent" that is jazz, said Terri Pontremoli, director of JazzFest. "While some may choose to define jazz as just one thing, the music constantly evolves to push the envelope while honoring the tradition," Pontremoli said. "I know the audience will revel in the spirit of openness this year."

The concert lineup, with show times and locations, includes:

Thursday, June 28,
 Leslie Odom Jr./Dee Dee Bridgewater/DIVA Jazz Orchestra — 7:30 p.m.,
 KeyBank State Theatre

Opening night features two Broadway stars and Tony Award winners—Leslie Odom Jr. and Dee Dee Bridgewater—who are also luminaries in the jazz world. The all-female DIVA Jazz Orchestra opens the night with a power-packed big band performance.

Friday, June 29,
 Joshua Redman—6p.m.,
 Ohio Theatre

Legendary saxophonist Joshua Redman brings his Still Dreaming quartet to Cleveland. The group features trumpeter Ron Miles, bassist Scott Colley and drummer Brian Blade—three of the most

inventive artists in contemporary jazz.

Brian Simpson's Smooth Jazz All Stars/Cory Henry & The Funk Apostles—8 p.m., KeyBank State Theatre

Keyboardist Brian Simpson hits the JazzFest stage with Maysa, Kenny Latimore, Kim Waters and Paul Taylor as part of the Smooth Jazz All Stars. Cory Henry & The Funk Apostles whip up a blend of blues, soul, R&B, Afrobeat, gospel and jazz while blurring genres and upping expectations at every turn.

Dr. Lonnie Smith—10:15 p.m., Allen Theatre

A master of the Hammond B-3 organ, Dr. Lonnie Smith has been featured on more than 70 albums and recorded with the giants of jazz, blues and R&B over a career spanning five decades. No wonder he is hailed as a legend and living musical icon.

Saturday, June 30,
 Vinícius Cantuária—1p.m.,
 Allen Theatre

Cantuária is a well-known Brazilian musician in the sphere of bossa nova and jazz. Leader of the rock band "O Terço," he released six albums in Brazil in the '80s and became a pioneer of neo-Brazilian music with his 1996 album, "Sol na Cara."

Terence Blanchard/Grace Kelly—3:30p.m., Ohio Theatre

American trumpeter Terence Blanchard will perform his Jazz in Film project with the Spirit of the Groove Big Band, led by Dominick Farinacci. Saxophonist, singer and composer Grace Kelly meshes the heart and passion of an old soul with the genre-bending zest of youth.

Snarky Puppy—6p.m., Ohio

Theatre

Three-time Grammy Award-winning band Snarky Puppy represents the convergence of black and white American music culture with various accents from around the world. The jazz and funk collective features as many as 25 members in its regular rotation.

Common with José James opening—8 p.m., KeyBank State Theatre

Common is an Academy Award, Golden Globe, Emmy and Grammy-winning actor and musician. He released his 11th studio album, *Black America Again*, in 2016. New York City-based vocalist José James will perform his latest project, *Lean On Me: José James Celebrates Bill Withers*.

Festival passes—which offer VIP seating to all eight ticketed concerts, plus other perks—are now on sale for \$250. Call 216-640-8800 to purchase. Individual tickets will go on sale April 2 through the Playhouse Square Box Office.

The 2018 JazzFest will also include free outdoor concerts at Playhouse Square from 3 p.m. to midnight Friday and Saturday on festival weekend. The popular performances will feature local talent selected by a jury of music industry experts.

The festival typically draws tens of thousands of people downtown for the three-day experience. For a full roster of Tri-C JazzFest events—including free community concerts in the months leading up to the festival—visit www.tricjazzfest.com.

Save the Date



Please Mark Your Calendars for the
23rd Annual Hispanic Leadership Conference

Hosted by C.H.I.P.
 (Coalition for Hispanic/Latino Issues & Progress)
 In collaboration with over 60 Hispanic/Latino serving, local, state and national organizations

Friday, April 27th 2018
Evening Mixer (Free) and Pre-Registration

Emerald Event Center
 33040 Just Imagine Dr, Avon, OH 44011

Saturday, April 28th 2018
Hispanic leadership Conference

Lorain County Community College
 1005 N Abbe Rd, Elyria, OH 44035

www.chiplorain.com

C.H.I.P. P.O. Box 614, Lorain, OH 44052 • (607) 444-2447

AVISO DE ELECCIÓN SOBRE LA EMISIÓN DE BONOS Y RECAUDACIÓN DEL IMPUESTO
 R.C. 3501.11(G), 3318.06
Distrito Escolar de la Ciudad de Beachwood

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con la Resolución de la Junta de Educación del Distrito Escolar de la Ciudad de Beachwood, Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 28 de noviembre de 2017, se someterá a votación del pueblo en la Elección Primaria que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 8 de mayo de 2018, las siguientes preguntas como una sola propuesta:

(1) la pregunta de la emisión de bonos en la cantidad capital de treinta y nueve millones de dólares (\$39,000,000) con el fin de construir, renovar, remodelar, añadir, amueblar, equipar y mejorar de alguna otra forma los edificios e instalaciones del distrito escolar, incluida una escuela primaria consolidada, y despejar y mejorar sus terrenos tal como lo dispone la ley.

El número máximo de años durante los cuales se ejecutarán dichos bonos es 35 años. La tasa del impuesto adicional promedio estimada asciende a 28 centavos por cada cien dólares de valoración, lo cual representa 2.8 milésimos por cada dólar de valoración, en exceso del límite de diez milésimos, certificado por el Funcionario Fiscal del Condado.

(2) la pregunta de una recaudación adicional de impuestos en beneficio del Distrito Escolar de la Ciudad de Beachwood, para pagar los gastos operativos actuales a una tasa que no exceda los 5.9 milésimos por cada dólar de valoración, por un período continuado de tiempo.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
 INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTA
 PAT MCDONALD, DIRECTOR

AVISO DE ELECCIÓN SOBRE LA EMISIÓN DE BONOS
 R.C. 133.18, 3501.11(G)
Distrito Escolar de la Ciudad de Brecksville - Broadview Heights

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con la Resolución de la Junta de Educación del Distrito Escolar de la Ciudad de Brecksville - Broadview Heights, Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 22 de enero de 2018, se someterá a votación del pueblo en la Elección Primaria que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 8 de mayo de 2018, la pregunta de la emisión de bonos en la cantidad capital de cuarenta y cuatro millones quinientos mil dólares (\$44,500,000) con el fin de construir, amueblar, equipar y mejorar de alguna otra forma una escuela primaria nueva, renovar, remodelar, añadir, amueblar, equipar y mejorar de alguna otra forma los edificios y las instalaciones del Distrito Escolar y adquirir, despejar, mejorar y equipar los bienes raíces de los edificios e instalaciones del Distrito Escolar. El número máximo de años durante los que se puede pagar el capital de los bonos es 35 años. La recaudación anual adicional promedio estimada del impuesto sobre la propiedad asciende a 22 centavos por cada cien dólares de valoración tributaria, lo cual representa 2.2 milésimos por cada dólar de valoración tributaria, en exceso del límite tributario calculado y certificado por el Funcionario Fiscal del Condado. El primer año calendario en que se espera el vencimiento del impuesto es el 2019.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
 INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTA
 PAT MCDONALD, DIRECTOR

p.d. 20, 27 de abril del 2018



THE BOARD OF ELECTIONS IS OPEN FOR BUSINESS IN CUYAHOGA CTY.

CUYAHOGA COUNTY, OH: April 10, 2018 marks *Opening Day* for early voting in the **May 8th Primary Election in Ohio**. To mark the occasion the *Cuyahoga County Board of Elections* held a news event, wherein Board of Elections Director *Pat McDonald* provided election information and projections surrounding early voting, vote by mail, and Election Day voting as well as other points of interest concerning the **May 8th, 2018 Primary Election**.

One of the highlights of the event demonstrated the new *Live Voter Turnout System*, which provides accurate voter turnout reports in real time. According to the Board, it now has the capability to track voter turnout as a countywide total and by individual polling locations on Election Day.

The Board of Elections is open for early voting on the following dates at these times:

Weekdays: April 10 to April 27	8:00 AM	5:00 PM
Weekdays: April 30 to May 4	8:00 AM	7:00 PM
Saturday, May 05	8:00 AM	4:00 PM
Sunday, May 06	1:00 PM	5:00 PM
Monday, May 07	8:00 AM	2:00 PM

The Board of Elections is located at 2925 Euclid Avenue, Cleveland.

AVISO DE ELECCIÓN SOBRE LA EMISIÓN DE BONOS
 R.C. 133.18, 3501.11(G)
Ciudad de North Olmsted

Por la presente se da aviso de que en cumplimiento de una Resolución del Consejo de la Ciudad de North Olmsted del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 1 de febrero de 2018, se someterá a votación del pueblo en la Elección Primaria que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes día 8 de mayo de 2018, la pregunta de la emisión de bonos en la cantidad de capital de cuarenta y cuatro millones, ochocientos mil dólares (\$44,800,000) con el fin de mejorar los parques y las instalaciones recreativas de la Ciudad mediante la construcción, renovación, remodelación, ampliación, amueblado, equipamiento y mejora de alguna otra forma de las instalaciones para deportes acuáticos, baloncesto, voleibol, patinaje sobre hielo, ejercicio, caminatas y gimnasia en interiores y exteriores, campos de béisbol, espacios públicos, vestuarios y espacios para actividades relacionadas y de apoyo en el complejo del Centro Recreativo; mejorar el North Olmsted Community Park mediante la construcción, amueblado, equipamiento y mejora de alguna otra forma de un nuevo campo de fútbol americano y fútbol, una concha acústica y escenario para representaciones, un sendero multiusos, áreas de juegos, canchas de bochas, áreas de estacionamiento e instalaciones de apoyo relacionadas y mejorar campos de béisbol existentes, baños y otras instalaciones; y mejorar el Barton and Bradley Park mejorando las instalaciones existentes y brindando mejoras de apoyo al sitio, a la calle y a las aceras, en cada caso junto con los accesorios necesarios y el trabajo accesorio que conlleve. El número máximo de años durante los que se puede pagar el capital de los bonos es 24 años. La recaudación anual adicional promedio estimada del impuesto sobre la propiedad asciende a 36 centavos por cada cien dólares de valoración tributaria, lo cual representa 3.6 milésimos por cada dólar de valoración tributaria, en exceso del límite tributario calculado y certificado por el Funcionario Fiscal del Condado. El primer año calendario en que se espera el vencimiento del impuesto es el 2019.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
 INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTA
 PAT MCDONALD, DIRECTOR

p.d. 20, 27 de abril del 2018



Earle B. Turner
 Cleveland Clerk of Courts

Payment plans/new court dates for misdemeanor warrants in Cleveland and some suburbs

No arrests!

ESTABROOK REC. CENTER

4125 Fulton Rd. 44144

Thursday April 26th

Sign-up starts @ 9AM

Servicing the first 100 at 1pm



Happy 2nd Birthday Chelsea Raine Retholtz!

April 12th

XOXO

♥-Mom, Dad, Logan & Kayla



**AVISO DE LA ELECCIÓN SOBRE LA RECAUDACIÓN
DE UN IMPUESTO
EN EXCESO DEL LÍMITE DE DIEZ MILÉSIMOS**
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Distrito Escolar de la Ciudad de Brooklyn

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución de la Junta de Educación del Distrito Escolar de la Ciudad de Brooklyn, Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 23 de enero del 2018, se someterá a votación del pueblo en la Elección Primaria que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 8 de mayo del 2018, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, que beneficiará al Distrito Escolar de la Ciudad de Brooklyn con el fin de evitar un déficit operativo. El impuesto es una renovación de un impuesto de 7.5 milésimos a una tasa que no exceda los 7.5 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 75 centavos por cada cien dólares de valoración, por cinco años, comenzando en el 2018, con el primer vencimiento en el año calendario del 2019.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTA
PAT MCDONALD, DIRECTOR

p.d. 20, 27 de abril del 2018

**AVISO DE LA ELECCIÓN SOBRE LA RECAUDACIÓN
DE UN IMPUESTO
EN EXCESO DEL LÍMITE DE DIEZ MILÉSIMOS**
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Biblioteca Pública de Shaker Heights

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con la Resolución de la Junta de Síndicos de la Biblioteca Pública de Shaker Heights del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el 18 de diciembre de 2017, y una Resolución de la Junta de Educación del Distrito Escolar de la Ciudad de Shaker Heights aprobada el día 9 de enero de 2018, se someterá a votación del pueblo en la Elección Primaria que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 8 de mayo de 2018, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio de la Biblioteca Pública de Shaker Heights con el propósito cubrir los gastos actuales. El impuesto es un impuesto adicional de 1.9 milésimos a una tasa que no exceda los 1.9 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 19 centavos por cada cien dólares de valoración, por un período continuado de tiempo, comenzando en el 2018, con el primer vencimiento en el año calendario del 2019.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTA
PAT MCDONALD, DIRECTOR

p.d. 20, 27 de abril del 2018

**AVISO DE LA ELECCIÓN SOBRE LA RECAUDACIÓN
DE UN IMPUESTO
EN EXCESO DEL LÍMITE DE DIEZ MILÉSIMOS**
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Distrito Escolar de la Ciudad de Parma

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución de la Junta de Educación del Distrito Escolar de la Ciudad de Parma, Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 25 de enero del 2018, se someterá a votación del pueblo en la Elección Primaria que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 8 de mayo del 2018, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, que beneficiará al Distrito Escolar de la Ciudad de Parma con el fin de cubrir los requerimientos de emergencia de este distrito. El impuesto es un impuesto adicional de 7.4 milésimos a una tasa que no exceda los 7.4 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 74 centavos por cada cien dólares de valoración, por diez años, comenzando en el 2018, con el primer vencimiento en el año calendario del 2019.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTA
PAT MCDONALD, DIRECTOR

p.d. 20, 27 de abril del 2018

**AVISO DE LA ELECCIÓN SOBRE LA RECAUDACIÓN
DE UN IMPUESTO
EN EXCESO DEL LÍMITE DE DIEZ MILÉSIMOS**
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Distrito Escolar de la Ciudad de Solon

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución de la Junta de Educación del Distrito Escolar de la Ciudad de Solon del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 8 de enero del 2018, se someterá a votación del pueblo en la Elección Primaria que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 8 de mayo del 2018, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, que beneficiará al Distrito Escolar de la Ciudad de Solon con el propósito cubrir los gastos actuales. El impuesto es un impuesto adicional que puede aumentar en un incremento de no más de 6.9 milésimos por cada dólar de valoración, desde una tasa original de 1.6 milésimos a una tasa que no exceda los 8.5 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 85 centavos por cada cien dólares de valoración, por un período continuado de tiempo, comenzando en el 2018, con el primer vencimiento en el año calendario del 2019.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTA
PAT MCDONALD, DIRECTOR

p.d. 20, 27 de abril del 2018

**AVISO DE LA ELECCIÓN SOBRE LA RECAUDACIÓN
DE UN IMPUESTO
EN EXCESO DEL LÍMITE DE DIEZ MILÉSIMOS**
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Biblioteca Pública de Porter

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con la Resolución de la Junta de Síndicos de la Biblioteca Pública de Porter, Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el 20 de diciembre de 2017, y una Resolución de la Junta de Educación del Distrito Escolar de la Ciudad de Westlake aprobada el día 8 de enero de 2018, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 8 de mayo de 2018, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio de la Biblioteca Pública de Porter con el propósito cubrir los gastos actuales. El impuesto es una renovación de un impuesto de 2.8 milésimos a una tasa que no exceda los 2.8 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 28 centavos por cada cien dólares de valoración, por cinco años, comenzando en el 2018, con el primer vencimiento en el año calendario del 2019.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTA
PAT MCDONALD, DIRECTOR

p.d. 20, 27 de abril del 2018

**AVISO DE LA ELECCIÓN SOBRE LA RECAUDACIÓN
DE UN IMPUESTO
EN EXCESO DEL LÍMITE DE DIEZ MILÉSIMOS**
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Condado de Cuyahoga

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución del Consejo del Condado de Cuyahoga, Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 23 de enero de 2018, se someterá a votación del pueblo en la Elección Primaria que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 8 de mayo de 2018, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, que beneficiará al Condado de Cuyahoga con el fin de complementar las asignaciones del fondo general para servicios de salud y humanos o sociales. El impuesto es una renovación de un impuesto de 3.9 milésimos a una tasa que no exceda los 3.9 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 39 centavos por cada cien dólares de valoración, por dos años, comenzando en el 2018, con el primer vencimiento en el año calendario del 2019.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTA
PAT MCDONALD, DIRECTOR

p.d. 20, 27 de abril del 2018

Register to Vote!



THE UNIVERSITY OF TOLEDO
1872

With a commitment to improving the human condition, The University of Toledo and University Medical Center are seeking qualified candidates for multiple positions.

The University of Toledo offers an excellent salary and benefit package, which includes the Ohio Public Employees Retirement System and State Teachers Retirement System for faculty with employer contribution, medical coverage, paid sick and vacation time, tuition waiver is available to UT employees and their eligible spouses and dependents and 10 paid holidays.

For a complete listing of our openings and desired qualifications or to apply, please proceed to our website at <https://jobs.utoledo.edu>

We ask that applications and required documents be submitted electronically.

UT and UTMC are EO/AA employers and educators M/F/D/V

GENERAL LABOR WANTED

Apply within @
1302 Holloway Road,
Holland, Ohio 43528

Quería
Aplicar EN GENERAL DEL
TRABAJO!

GENERAL LABOR

Full time employment available NOW. We are a local 32 year company expanding territory. We are hiring in our fast paced production department. It is a physical labor year around job that requires great attendance and attitude. Full benefits package offered including Medical, Dental, Life Insurance, paid vacation, 401k retirement and WEEKLY PAY with WEEKLY BONUSSES AVAILABLE!!

APPLY TODAY. WE ARE READY TO HIRE.
CALL for details Tiffany (419)841-6055.

Trabajo General

Empleo de tiempo completo disponibles AHORA. Somos una empresa local con 32 años que se encuentra en expansión de su territorio. Estamos contratando en nuestro acelerado departamento de producción. Es para trabajo físico durante todo el año en una posición que requiere de gran asistencia y actitud. Ofrecemos un paquete completo de beneficios que incluye; Seguro médico, dental, seguro de vida, vacaciones pagadas, retiro 401k y PAGO SEMANAL con ¡BONOS SEMANALES DISPONIBLES! SOLICITA ESTE EMPLEO HOY MISMO. ESTAMOS LISTOS PARA CONTRATAR. Para detalles Llame a Tiffany al (419) 841-6055.

Drivers CDL-A:
Looking for an incredible career?
Don't Wait!

Earn Top Pay & Great Benefits:
Health, Life, Dental & Vision Insurance, 401K and More!

Must have at least 1yr recent (in past 3yrs)
CDL driving experience with X-end. Tanker a plus!
EOE
866-448-4068



Now HIRING

SEASONAL AND PART-TIME EMPLOYEES

Apply online at metroparks.com/jobs



Pontoon Solutions in Maumee is seeking a Bilingual Recruitment Coordinator.

Must speak fluently in both Spanish and English.
Please email your resume to
Danielle.kluge@pontoonsolutions.com.

TOLEDO LEGAL AID SOCIETY

Office Support Staff (one position): Under the supervision of Office Manager, duties include typing; management of client files; data entry; mailing; responding to telephone and in person inquiries; and general clerical duties. 20-24 hours/week. \$11.00/hour. Email cover letter and resume by May 11, 2018 to: ToledoLegalAidSociety@Yahoo.com

Assistant Public Defender and TLAS Fellowship Program positions available in Lucas County, Ohio. Successful candidates must be licensed with the Ohio Supreme Court. Graduates from an accredited college of law who are awaiting Ohio bar results will be considered for the fellowship program. Please see <http://www.nlada.org/node/16511> for a more detailed description. Email cover letter and resume by May 11, 2018 to: ToledoLegalAidSociety@Yahoo.com

www.LaPrensa1.com

BID: Latinoamérica a prepararse para automatización laboral

Por LUIS ALONSO LUGO, Associated Press

WASHINGTON, DC, 19 IV 18 (AP): Los gobiernos de América Latina y el Caribe deben desarrollar estrategias con el sector privado para aprovechar al máximo la tecnología en el ámbito laboral y al mismo tiempo mitigar los riesgos de su expansión, advirtieron el jueves cuatro organismos regionales de desarrollo.

El Banco Interamericano de Desarrollo (BID) indicó que la cantidad de robots por cada 100 trabajadores industriales en América Latina es menor que en otras regiones, pero apuntó que los trabajadores latinoamericanos dedican la mitad de su tiempo a labores que pueden ser automatizadas.

A su vez advirtió que dos tercios de las ocupaciones actuales en Argentina y Uruguay corren el riesgo de ser reemplazadas por tecnologías que ya existen.

La Cuarta Revolución Industrial —nombre comúnmente empleado para referirse a la imponente reciente de la inteligencia artificial y los robots en la actividad productiva— podría incrementar la inequidad y la actividad informal y provocar la desaparición de empleos.

Pero también podría generar crecimiento económico si logra una mayor productividad, eficiencia y una reducción en los costos operativos.

El BID dijo en un informe que si bien la llegada de las nuevas tecnologías en América Latina ha sido lenta e irregular, ha permitido también mayor flexibilidad y movilidad a numerosos trabajadores que necesitan adquirir un nuevo tipo de destrezas.

La jefa de la división para mercados laborales del BID Carmen Pagés dijo que los países de la región necesitan brindar entrenamiento en destrezas digitales y cognitivas "para que sus trabajadores puedan afrontar satisfactoriamente los retos que le presentan las nuevas tecnologías".

El documento sugirió que los empleados necesitarán aprender con mayor velocidad a medida que más empleos sean automatizados, por lo que el modelo tradicional de estudiar a tiempo completo y luego trabajar hasta la jubilación ha quedado obsoleto.

"La división entre aprender y percibir ingresos ya es borrosa y parece estar desembocando en un modelo de aprendizaje durante la vida entera", explicó el reporte.

Para ello los sistemas educativos necesitarán ofrecer cursos cortos con énfasis en actividades prácticas para que los adultos puedan continuar aprendiendo continuamente.

En ese momento, las empresas dejarán de buscar personas con

títulos y pasarán a contratar empleados con destrezas que deberían ser identificadas como estratégicas durante el diseño de políticas público-privadas.

A su vez, la desintegración del modelo tradicional de asalariados presentará un gran reto al financiamiento de los sistemas de pensiones en una región donde uno de cada cinco habitantes será mayor de 65 años de edad en el año 2050, agregó el documento.

La directora gerente del FMI Christine Lagarde dijo el jueves que ese organismo analiza en detalle cómo las nuevas tecnologías afectan la estabilidad financiera y laboral y si promueven la prosperidad.

"Tratamos de renovar nuestra forma de pensar sobre estos temas, abrimos nuevos paradigmas", dijo Lagarde durante una conferencia de prensa que ofreció durante la reunión primaveral que el FMI y el Banco Mundial celebran esta semana en la capital estadounidense.

El informe fue elaborado de manera conjunta por el BID, y los bancos de desarrollo de Asia (ADB por sus siglas en inglés), África (AFDB por sus siglas en inglés) y Europa (EBRD por sus siglas en inglés).

Luis Alonso Lugo está en Twitter como <https://twitter.com/luisalonsolugo>

Owens Alumni Association honors area citizens for service to community

PERRYSBURG TOWNSHIP, Ohio, April 23, 2018: Owens Community College's Alumni Association has chosen seventeen area residents to receive the 15th annual Outstanding Service Awards for their tremendous contributions to Northwest Ohio's communities.

The recipients will be honored as part of a community celebration Friday, April 27 in the Audio Visual Classroom Center, rooms 121-128 on Owens Toledo-area Campus beginning at 8 a.m.

Award recipients are: Todd Shelton, John Growden, Frank Reidy, Robert Sweeney, Bryan Bryant, Gary McClure, Brent Riley, Luke Cantu, Jeff Smith, Melvin Russell, Kevin Sanders, Jon Curtis, Ward Lemke, Shaun Conklin, Benjamin Cousino, Andre Williams, and Kyle Blausey.

This year's awards are presented within the categories of Outstanding Police, Firefighter, and Service to the Community. Selection criterion is based upon a nomination process for candidates demonstrating exceptional service related to dedication, ingenuity, bravery, special skills and/or community service over a sustained period of time. The awards are not limited to a single recipient and can be a group honor where teamwork was a key element.

The recipients of the Outstanding Police Award are: Sergeant Todd Shelton and Officer John Growden (Holland Police Department), Deputy Sheriff Frank Reidy and Deputy Sheriff Robert Sweeney (Lucas County Sheriff's Office), Sergeant Bryan Bryant, Officer Gary McClure, Officer Brent Riley (Tiffin Police Department), Deputy Sheriff Luke Cantu, Deputy Sheriff Jeff Smith (Seneca County Sheriff's Office), Officer Melvin Russell, and Officer Kevin Sanders, Officer Jon Curtis Sergeant Ward Lemke, Officer Shaun Conklin, and Officer Benjamin Cousino (Toledo Police Department).

The recipients of the Outstanding Firefighter and the Outstanding Service to the Community Award are: Private Andre Williams (Toledo Fire & Rescue Department) and Firefighter/Medic Kyle Blausey (Fostoria Fire Division) respectively.

The Owens Community College Alumni Association recognizes the tremendous contribution that police, fire and emergency medical professionals make to communities. It honors those "whose actions went above and beyond the high standards of their profession."

For more information about Owens Community College, visit www.owens.edu.



Ley migratoria es demasiado vaga, dice Corte Suprema de EEUU

Por JESSICA GRESKO, Associated Press

WASHINGTON, DC, 17 IV 18 (AP): La Corte Suprema de Estados Unidos falló el martes que parte de una ley federal que facilita la deportación de inmigrantes que fueron declarados culpables de delitos no se puede aplicar porque es demasiado confusa.

La decisión por 5-4 en la que el nuevo magistrado Neil Gorsuch se sumó a la postura de cuatro magistrados liberales, se centra en una cláusula de la ley de inmigración que define "delito violento". Si un inmigrante es declarado culpable de un delito violento su deportación es "prácticamente segura", sin importar cuánto tiempo haya vivido en Estados Unidos, escribió la magistrada Elena Kagan en su opinión por la corte.

La decisión supone un revés para el gobierno del presidente Donald Trump que insiste en una aplicación más estricta de la ley de inmigración. En este caso, el gobierno del presidente Barack Obama había adoptado la misma posición en la Corte Suprema en defensa de la cláusula impugnada. Trump tuiteó el

martes que la decisión de la corte "significa que el Congreso debe cerrar los recovecos que impiden echar del país a peligrosos delincuentes extranjeros".

Gorsuch no apoyó toda la opinión de Kagan, pero coincidió con ella en que la ley no puede continuar como está. Gorsuch escribió que "nadie debe sorprenderse que la Constitución parezca inclemente sobre cualquier ley tan vaga que las personas razonables no puedan comprender sus términos y los jueces no sepan dónde comenzar a aplicarla".

El caso se sustentó en un fallo de 2015 que anuló una parte redactada en forma similar de otra ley federal que impone sentencias mayores de prisión a criminales reincidentes.

El fallo de 2015 "nos dice cómo resolver este caso", escribió Kagan.

La decisión del martes se centra en James Dimaya, un inmigrante de Filipinas que llegó ilegalmente a Estados Unidos en 1992 cuando tenía 13 años. Después de que concertara con la fiscalía no impugnar dos cargos de robo en California, el gobierno comenzó los procedimientos

para deportarlo. El gobierno argumentó que Dimaya podía ser deportado debido a que los cargos por los que fue declarado culpable podrían clasificarse como delitos violentos que permitirían deportarlo de acuerdo a la ley de inmigración.

Las autoridades de inmigración habían basado su proceder en una sección de la ley de inmigración que señala los delitos por los que procede la deportación de una persona. La categoría en la que caían los cargos por los que Dimaya fue declarado culpable correspondía a un crimen "que por su propia naturaleza, implican un riesgo sustancial de la posible utilización de la fuerza física... durante la comisión del delito".

Los jueces de inmigración habrían permitido que Dimaya fuera deportado, pero la corte federal de apelaciones de San Francisco derogó la cláusula por considerarla vaga. La Corte Suprema ratificó ese fallo el martes.

El periodista de The Associated Press, Mark Sherman, contribuyó a este despacho.

Advertise in La Prensa!



Call Adrienne at 419-870-2797

or email adrienne@laprensa1.com

Visit us online at LaPrensa1.com



Reinhart
Charles Reinhart Company Realtors®

"Meeting your Real Estate needs from North to South!"

Julie Picknell
Cell: 734.395.8383
Dir.: 734.669.4536
Web.: JuliePicknell.com

Ann Arbor Sales Office
office: 734.747.7888
fax: 734.747.7852
2200 Green Rd., Ste. A
Ann Arbor, MI 48105

Saline Sales Office
office: 734.429.9449
fax: 734.429.9448
1020 E. Michigan Ave.
Saline, MI 48176

Se solicita persona que pueda hacer tortillas y tamales. Tiempo flexible y se paga bien. Interesados llamen al 419-343-3399 para más información.

Leonardo Padura

(Continuación de p.7)

un excompañero de la universidad que retrata otros de los cambios importantes que ha vivido Cuba. Roque vivió en su juventud la paradoja de no poder ejercer la libertad de culto y de vivir limitado ante las dudas por su homosexualidad en una sociedad socialista yatea que además condenaba a los gays.

"Hubo una época en que ser homosexual o ser religioso podría ser una limitante en tu desarrollo intelectual, laboral, social. Eso afortunadamente se superó", dijo Padura.

Sin embargo, Roque también tiene un lado negativo, ya que se dedica al contrabando de arte sacro.

"Yo quería que este personaje no fuera solamente una víctima. Fue una víctima en algún momento y ahora se ha convertido en un victimario", apuntó el autor. "Es un representante de este nuevo momento en el que mucha gente ha dado el grito de 'sálvese quien pueda' y comienzan a buscar alternativas de vida que les mejoren sus condiciones al precio que sea".

Desde su publicación en enero, "La transparencia del tiempo" se ha convertido en un éxito de ventas en España y Latinoamérica.

Por ahora Padura no está negociando sus derechos para que sea llevada al cine o a televisión, como su tetralogía

en la película "Vientos de La Habana" (basada en "Vientos de cuaresma") y la miniserie nominada a los Premios Fénix "Cuatro estaciones en La Habana". Sin embargo, adelantó que está trabajando en los derechos de las otras novelas sobre Conde.

"Eso se mueve a un ritmo mucho más complicado y te diría que hasta perverso que el mundo de la edición por una sencilla razón", dijo Padura. "Un editor hace una inversión de 5.000 dólares, imprime un libro y lo promueve; un productor de cine tiene que hacer una inversión mínimo de 3, 4 millones de dólares para intentar hacer una película y promoverla".

EMPLOYMENT OPPORTUNITIES

Lucas Metropolitan Housing Authority (LMHA), located in Toledo, OH is seeking experienced applicants for the following positions:

- Maintenance Mechanic I

For complete details, visit www.lucasmha.org/Careers. Deadline: 05/10/18. An EOE



SAT, APRIL 28TH
12 - 12:30 PM



STAND WITH FARMWORKERS
#BOYCOTTVUSE
JOIN THE INFORMATIONAL PICKET

For ten years, farmworkers have asked Reynolds American INC. to work with FLOC to end human rights abuses in the fields. Until Reynolds signs an agreement guaranteeing freedom of association and the right to collectively bargain, join us in boycotting VUSE E-Cigarettes!

7 ELEVEN
W 2601
BANCROFT,
TOLEDO,
OH 43607



START A CAREER IN HEALTHCARE

The NOPHC program provides 100% funding for STNA training and tuition assistance for 13 other healthcare training programs.

ENROLLING NOW!
CALL TODAY 419-213-6388



PROUDLY FUNDED BY HPD

This document was supported by Grant [09FX0042] from the Administration for Children and Families, U.S. Department of Health & Human Services (DHHS). Its contents are solely the responsibility of the authors and do not necessarily represent the official views of HHS. HPD is a study funded by the federal government which is being conducted to determine how these training opportunities help people improve their skills and find better jobs. During the study, all new eligible applicants will be selected by lottery to participate in these training opportunities. Not all eligible applicants will be selected to participate in these opportunities.



The third annual *Ode to the Zip Code* poetry contest concluded on April 19, 2018 at the Toledo-Lucas County Public Library. *Madison McQueen*, a junior at the *Toledo School for the Arts*, was one of the finalists. Sponsored by The Fair Housing Center, the Arts Commission, Toledo Lucas County Public Library, and Toledo City Paper.

METROPARKS™

SUMMER CAMPS

metroparks.com/summercamps



Si el propietario se niega a ofrecerle un espacio de estacionamiento accesible, eso se podría considerar una discriminación.

¿Sospecha de prácticas injustas en relación con la vivienda?
Comuníquese con nosotros.

419-243-6163
toledofhc.org

HERE TODAY

HOME TOMORROW

FIND THE PLACE THAT YOU CAN CALL HOME WITH HELP FROM THE OHIO HOUSING FINANCE AGENCY.

Our homeownership programs include **down payment and closing costs assistance** to help you purchase your dream home.

For eligibility requirements and more information, visit www.myohiohome.org.

MYOHIOHOME.ORG
OHIO HOUSING FINANCE AGENCY

57 E Main Street Columbus OH 43225 toll free 888.362.6432 fax 614.644.5393

This Ohio Housing Finance Agency is an Equal Opportunity Housing entity. Loans are available on a fair and equal basis regardless of race, color, religion, sex, familial status, national origin, military status, disability or ancestry. Please visit www.ohiohome.org for more information.

REAL EDUCATION FOR YOUR *future* ENROLL NOW!

THIS COULD BE YOU

REGISTER NOW FOR SUMMER CLASSES